

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-amz-z-wave-installation-multi.pdf.

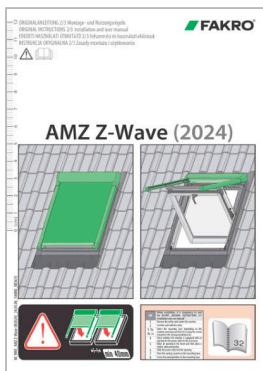
[logoja FAKRO]

UDHËZIME PËR MONTIM

Roletë e jashtme tip tendë për dritare çatie AMZ Z-Wave (2024)

Shenja origjinale e dokumentit: NC 9WX, AMZ Z-Wave (M2024), 24.05.06, FAKRO, KB3615

Këto udhëzime janë kryesisht në figura: hapat e montimit janë paraqitur me vizatime, prandaj vizatimet nuk janë ndryshuar dhe gjenden në origjinal pas përkthimit. Teksti përshkrues në origjinal përbëhet nga tabela e hapave të montimit me shënimin për përgjegjësinë (**faqja 32**) dhe nga disa shenja në vizatime; gjithçka është përkthyer më poshtë.



FAQJA 1 E ORIGINELIT

UDHËZIME ORIGINALE 2/3

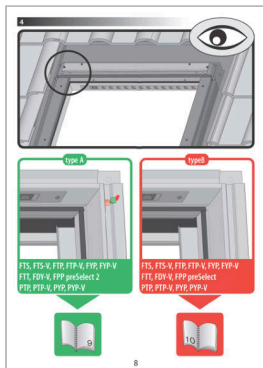
Udhëzime për montim dhe përdorim

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC9WX „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1	Hiqni bllokuesin e sigurisë që ndodhet nën kasetë.
2	Bllokoni krahun me anë të bllokuesit.
3, 3a, 3b, 3c	Zgjidhni bazën e montimit sipas llojit të kapuçit të dritares dhe pastaj fiksojeni me vidat e përfshira në setin e montimit të tendës.
4	Kontrolloni nëse dritarja është e pajisur me një vrimë për kabllon e energjisë së aksesorit.
5	Hapni një vrimë në kapuç dhe pastaj vendosni në të një kalim gome për kabllon.
6	Futni kabllon e energjisë në vrimë.
7	Vendoseni kasetën e tendës në bazën e montimit.
8	Vidhosni mbajtëset e tendës në bazën e montimit.

Shenjat në vizatime

min 40mm

të paktën 40 mm



FAQJA 8 E ORIGINELIT

Shenjat në vizatime

type A

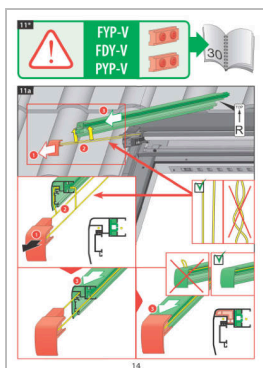
tipi A

typeB

tipi B

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-amz-z-wave-installation-multi.pdf.

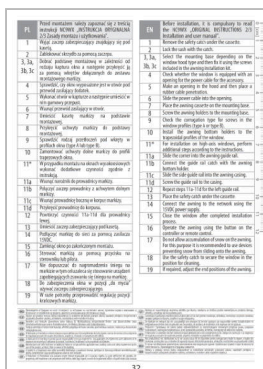


FAQJA 14 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

TOP

lart



FAQJA 32 E ORIGINALIT

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC9WX „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1	Hiqni bllokuesin e sigurisë që ndodhet nën kasetë.
2	Blllokoni krahun me anë të bllokuesit.
3, 3a, 3b, 3c	Zgjidhni bazën e montimit sipas llojit të kapuçit të dritares dhe pastaj fiksojeni me vidat e përfshira në setin e montimit të tendës.
4	Kontrolloni nëse dritarja është e pajisur me një vrimë për kabllon e energjisë së aksesorit.
5	Hapni një vrimë në kapuç dhe pastaj vendosni në të një kalim gome për kabllon.
6	Futni kabllon e energjisë në vrimë.
7	Vendoseni kasetën e tendës në bazën e montimit.
8	Vidhosni mbajtëset e tendës në bazën e montimit.
9	Kontrolloni llojin e kanalit për vida në profilet e dritares (tipi A ose tipi B).
10	Montoni mbajtëset e poshtme të tendës në profilet trapezoidale të dritares.
11*	Për montim në dritare me bosht rrotullimi të ngritur, kryeni hapa shtesë sipas udhëzimeve.
11a	Futni elementin këndor në shinën udhëzuese të tendës.
11b	Lidhni kapësen e shinës udhëzuese me mbajtësen e poshtme të tendës.
11c	Futni shinën udhëzuese anësore në kutinë e tendës.
11d	Vidhosni shinën udhëzuese në kutinë.
12	Përsëritni hapat 11a-11d për shinën udhëzuese të majtë.
13	Vendosni bllokuesin e sigurisë nën kasetë.
14	Lidhni tendën me rrjetin elektrik duke përdorur njësinë e furnizimit 15VDC.
15	Pas përfundimit të montimit mbyllni dritaren.
16	Komandojeni tendën me butonin në komandues ose me telekomandën.
17	Mos lejoni grumbullimin e borës mbi tendë. Për këtë qëllim rekomandohet përdorimi i pajisjeve që parandalojnë rrëshqitjen e borës mbi tendë.
18	Siguroni dritaren në pozicionin për pastrim me anë të bllokuesit të sigurisë.

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-amz-z-wave-installation-multi.pdf.

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC9WX „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
19	Nëse është e nevojshme, rregulloni pozicionet fundore të tendës.

Prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë asnjë përgjegjësi për mosrespektimin e ligjeve në fuqi, të rregulloreve të ndërtimit dhe të kërkesave të sigurisë nga përdoruesi i produktit, arkitekti, montuesi ose pronari i ndërtesës.

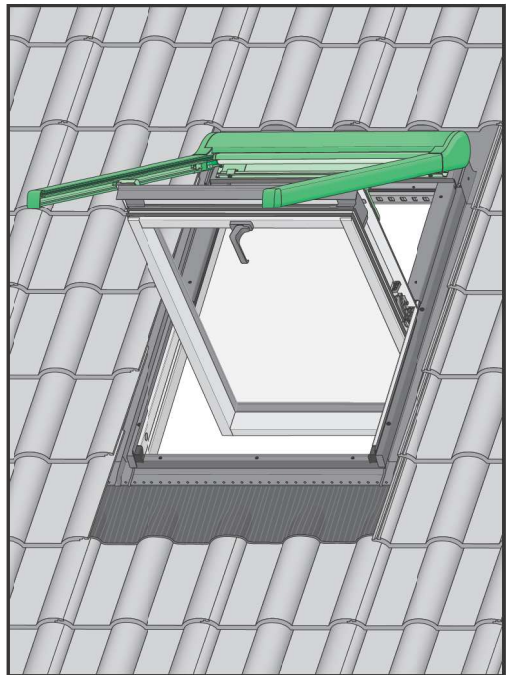
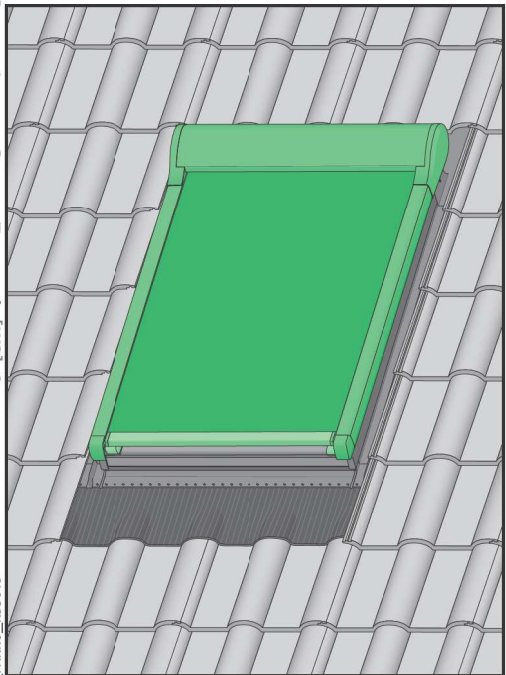
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0 [cm]

NC 9WX_AMZ-Wave (M2024)_24.05.06_FAKRO_KB3615

ORIGINALANLEITUNG 2/3 Montage- und Nutzungsregeln
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 2/3 Felszerelési és használati előírások
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania



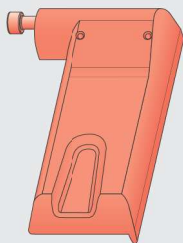
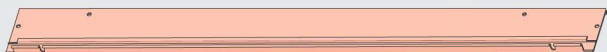
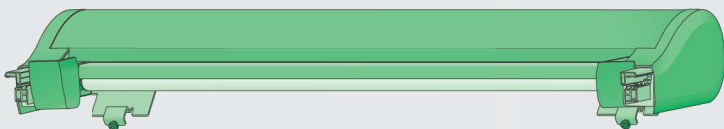
AMZ Z-Wave (2024)



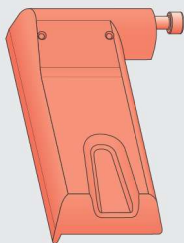
EN	
1	Before installation, it is compulsory to read the "NC9WX_AMZ-Wave ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual".
2	Remove the safety catch under the cassette.
3, 3a, 3b, 3c	Lock the sash with the catch.
4	Select the mounting base depending on the window hood type and then fix it using the screws included in the awning installation kit.
5	Check whether the window is equipped with an opening for the power cable for the accessory. Make an opening in the hood and then place a rubber cable penetration.
6	Slide the power cable into the opening.
7	Place the awning cassette on the mounting base.
8	Screw the awning holders to the mounting base.



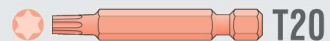
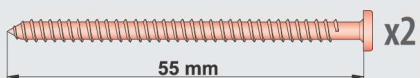
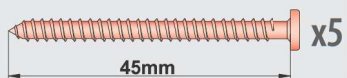
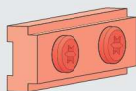
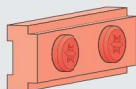
Ø10mm



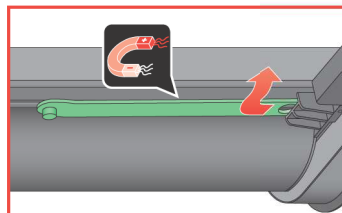
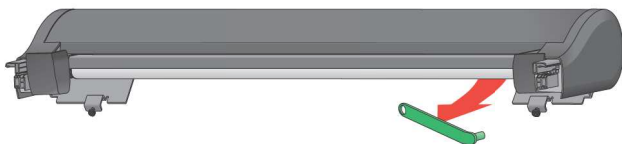
JJ 253



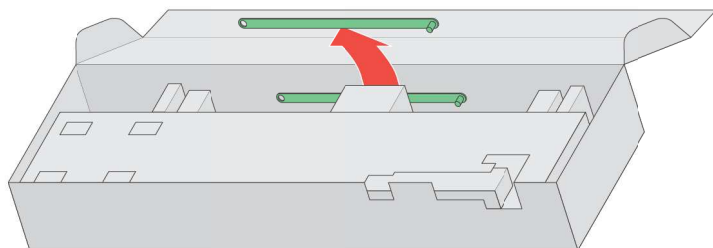
JJ 254



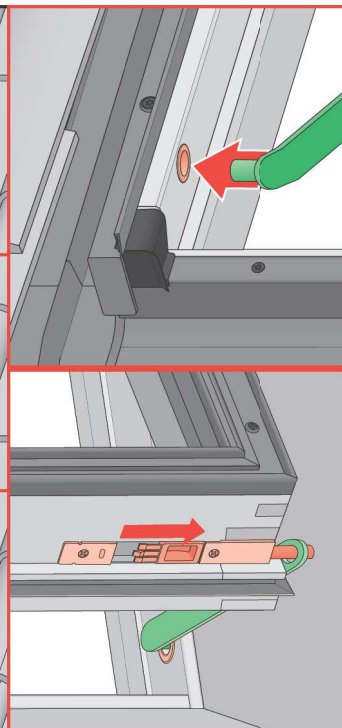
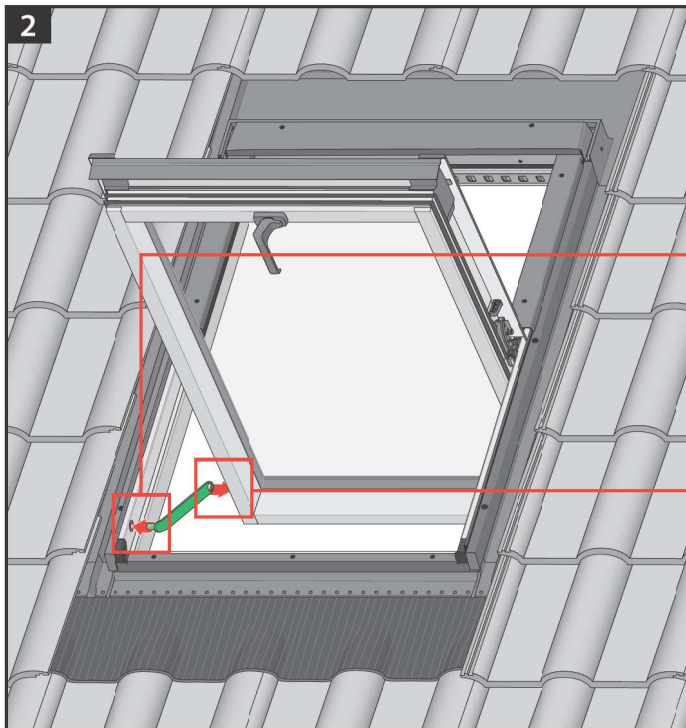
1 FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FTS,
FTS-V, FTT, PTP-V, PPP-V, PTP

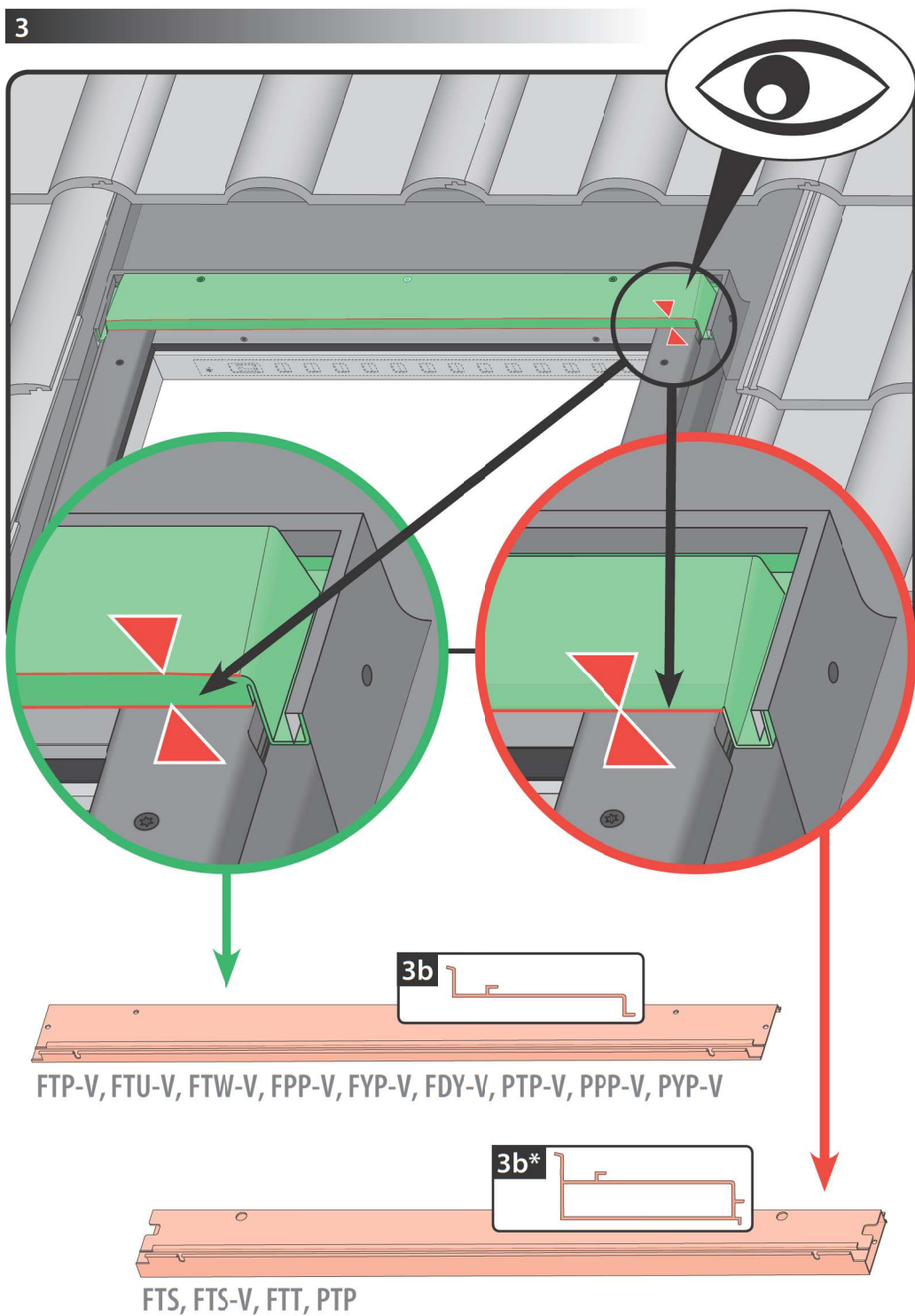


1* FYP-V, FDY-V, PYP-V

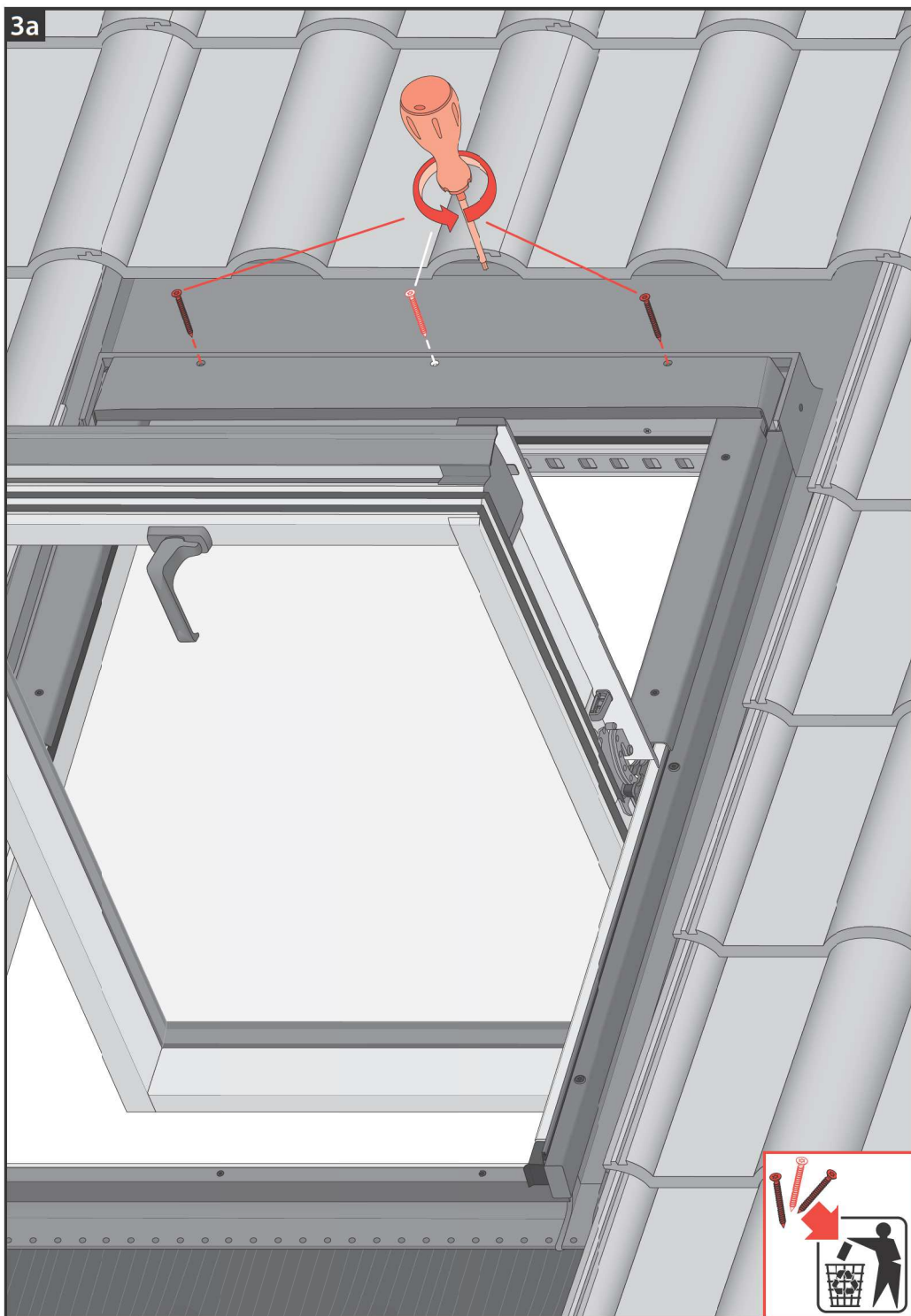


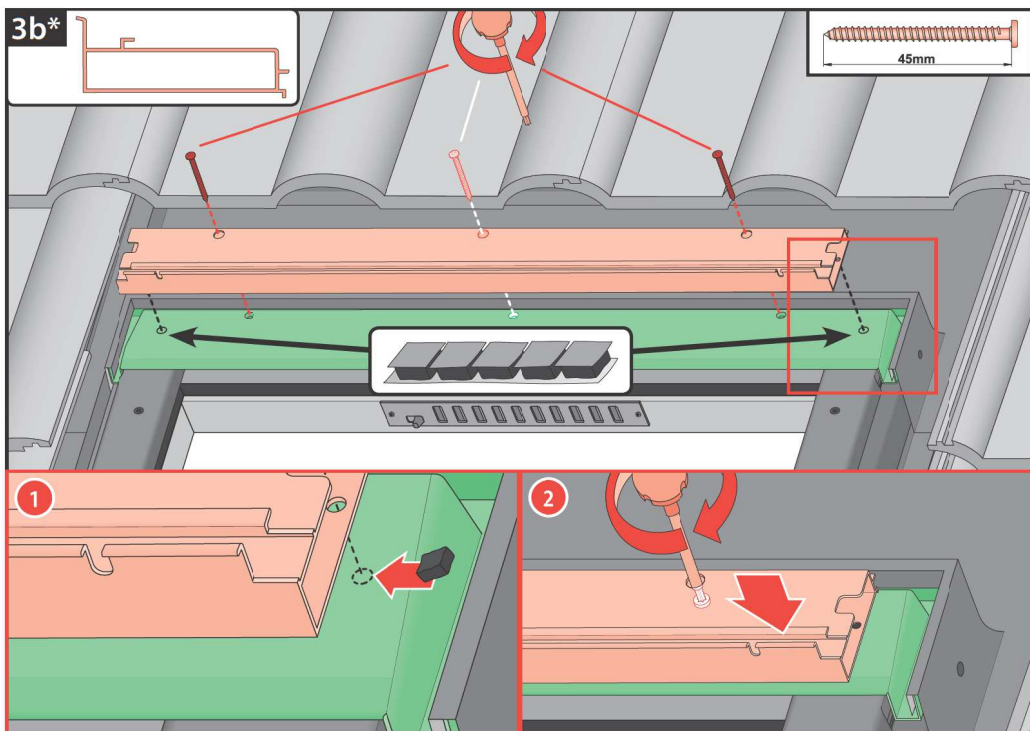
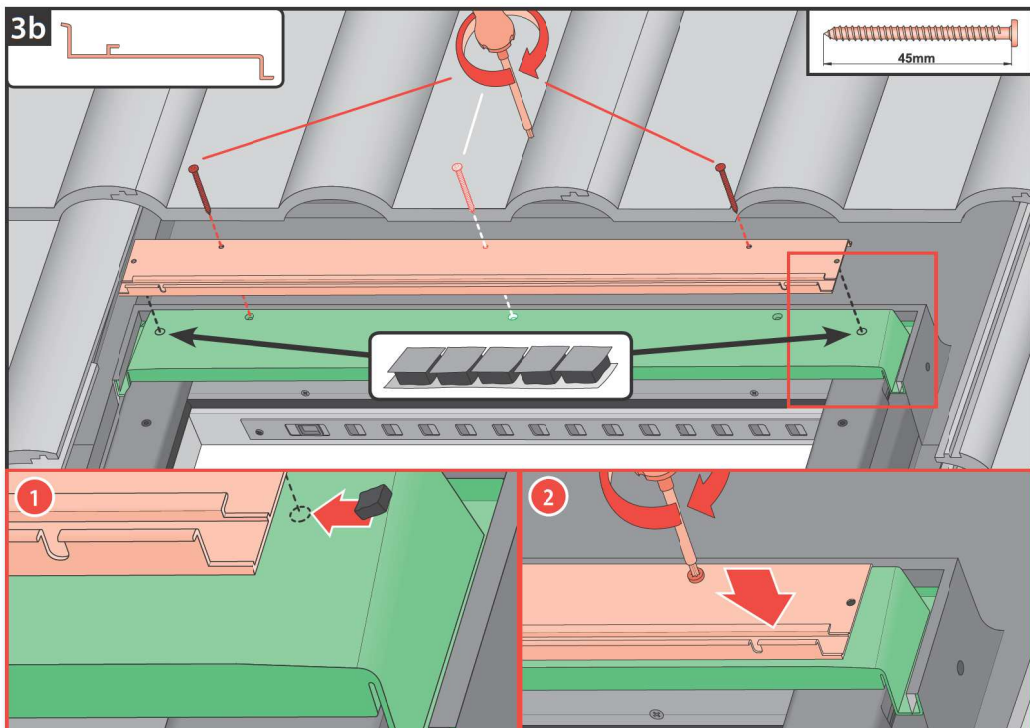
2



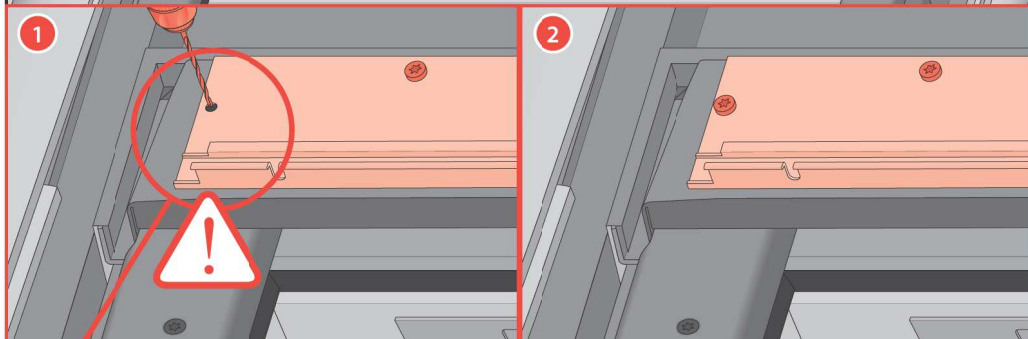
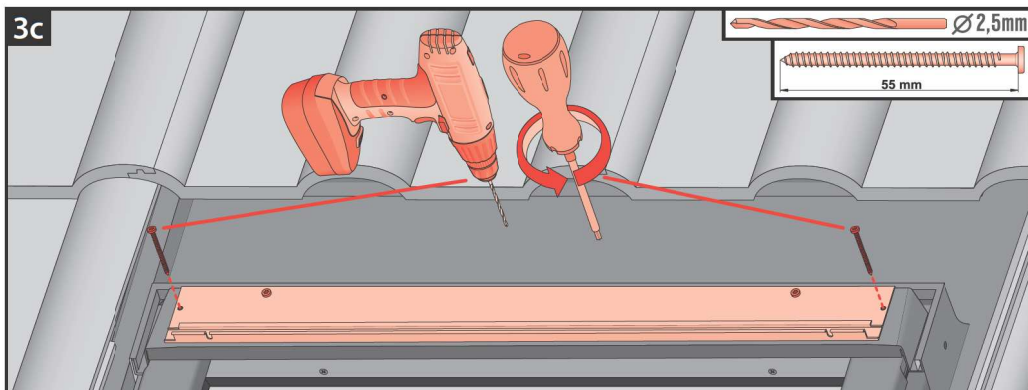


3a

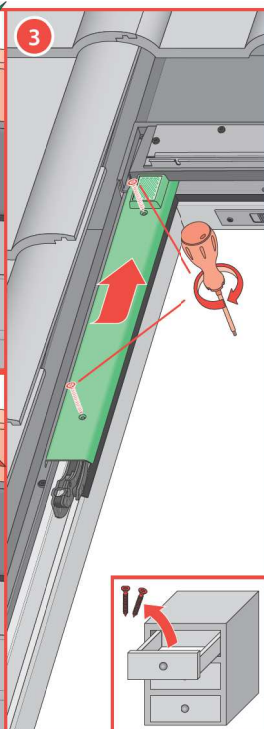
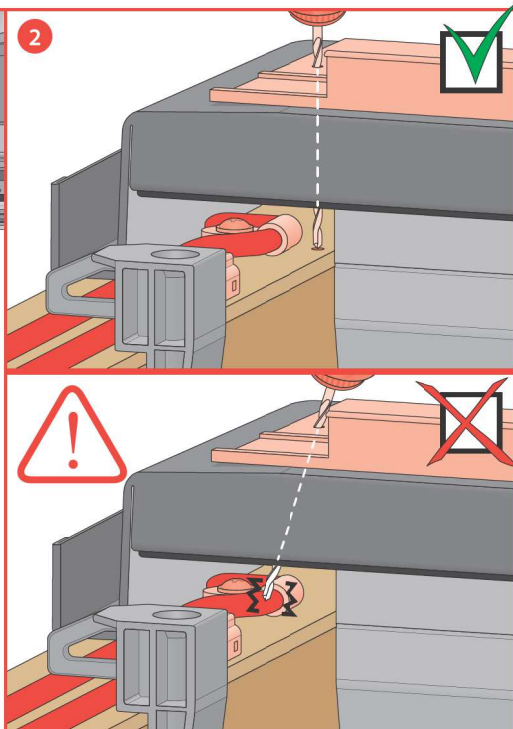
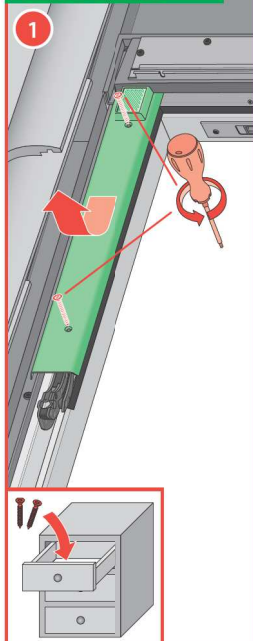


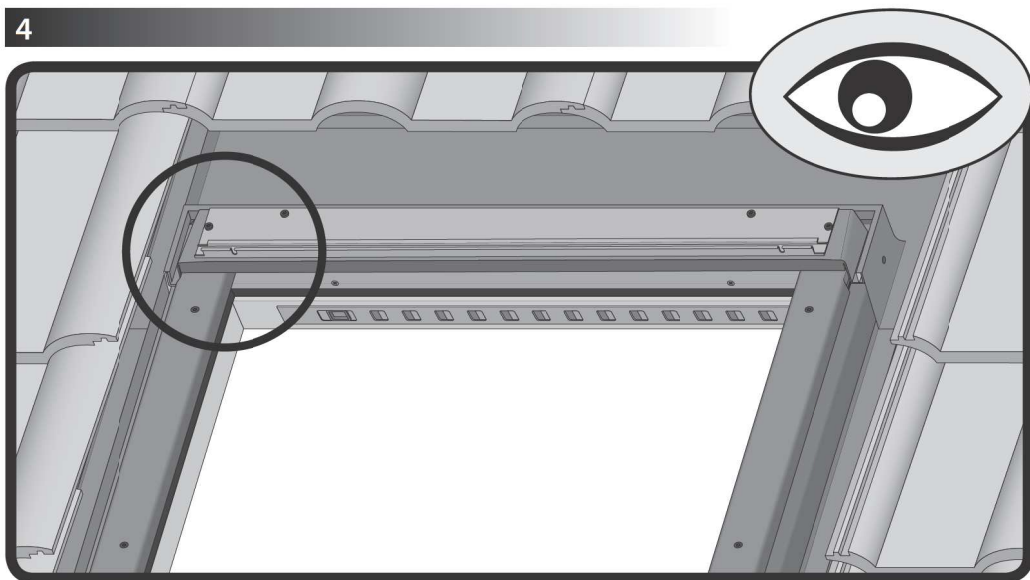


3c

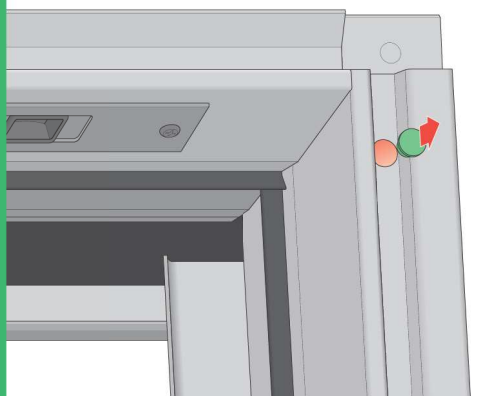


FT.. ELECTRO 24
FT.. Z-Wave





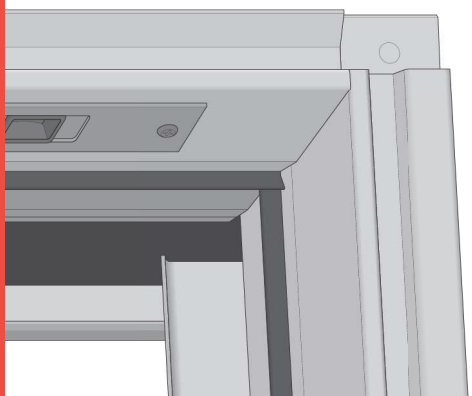
type A



FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
 FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
 PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

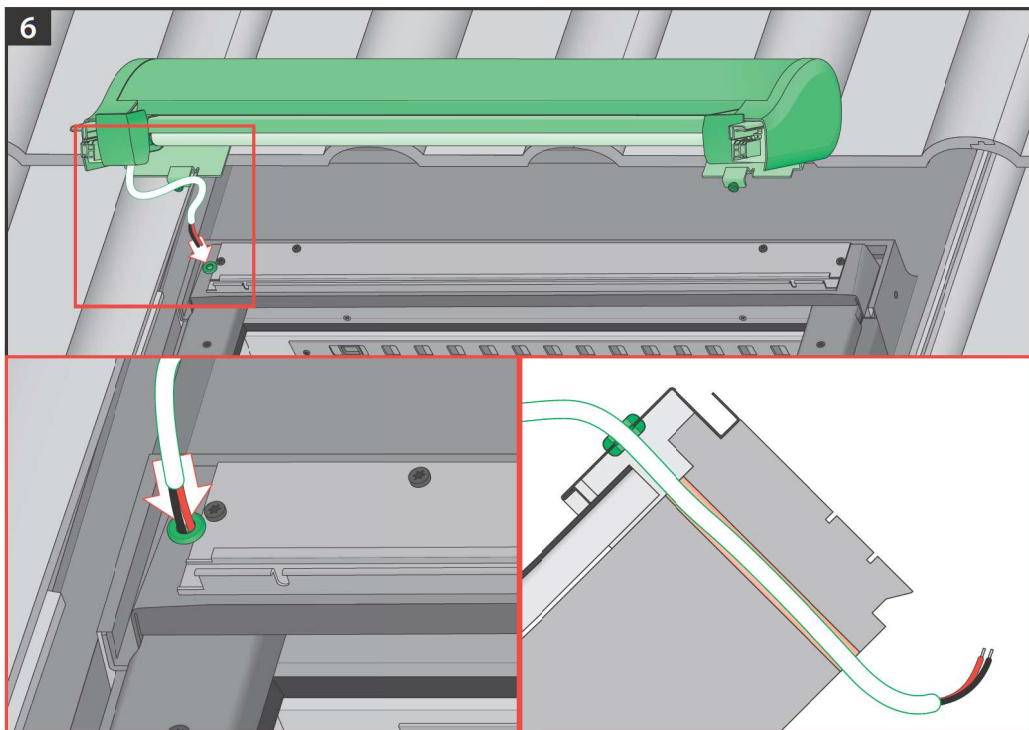
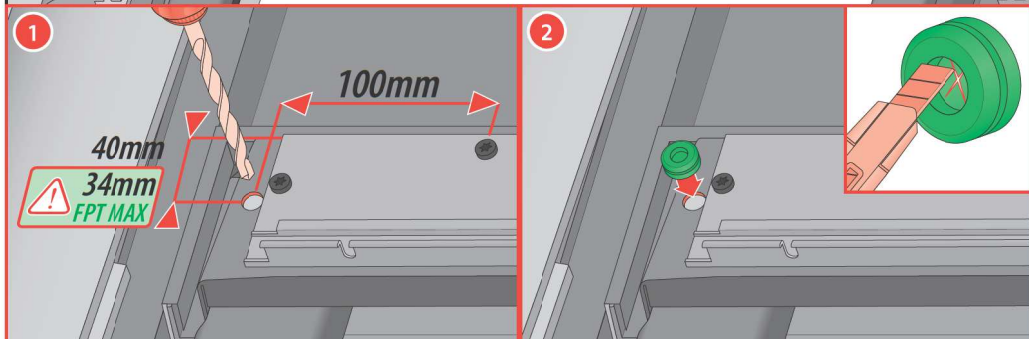
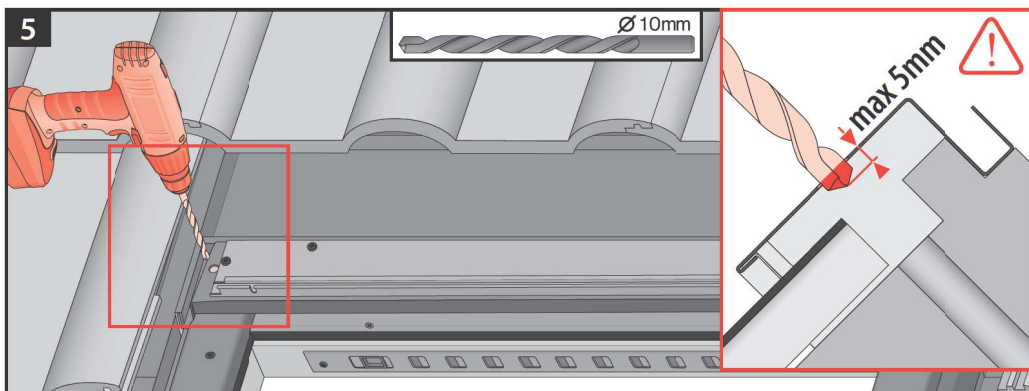


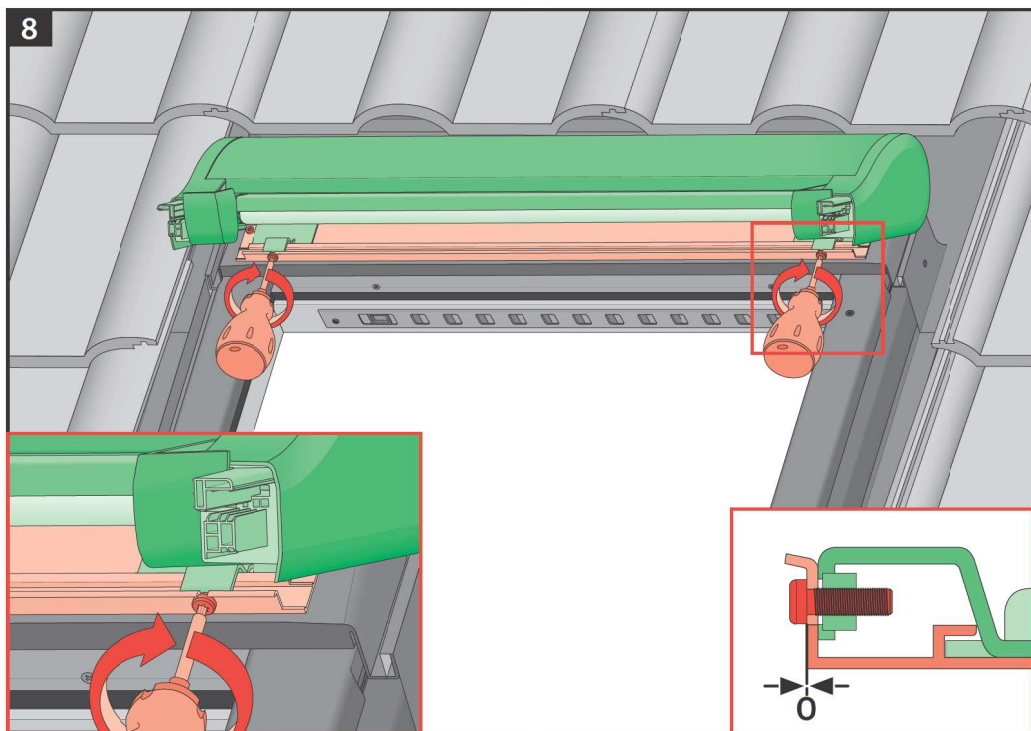
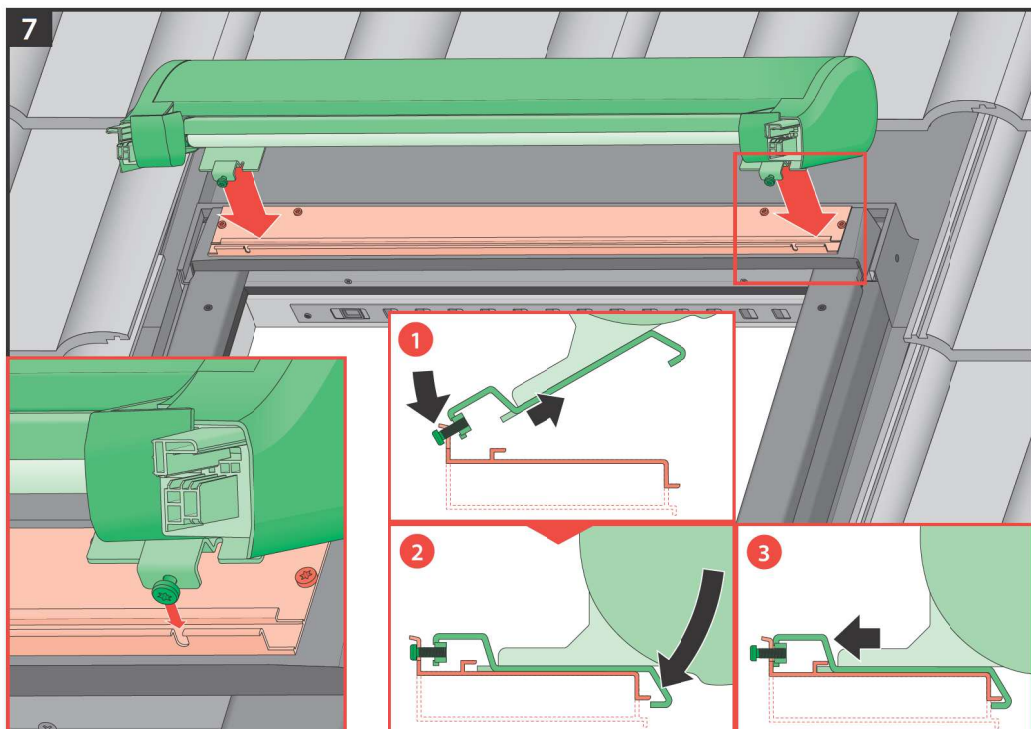
type B

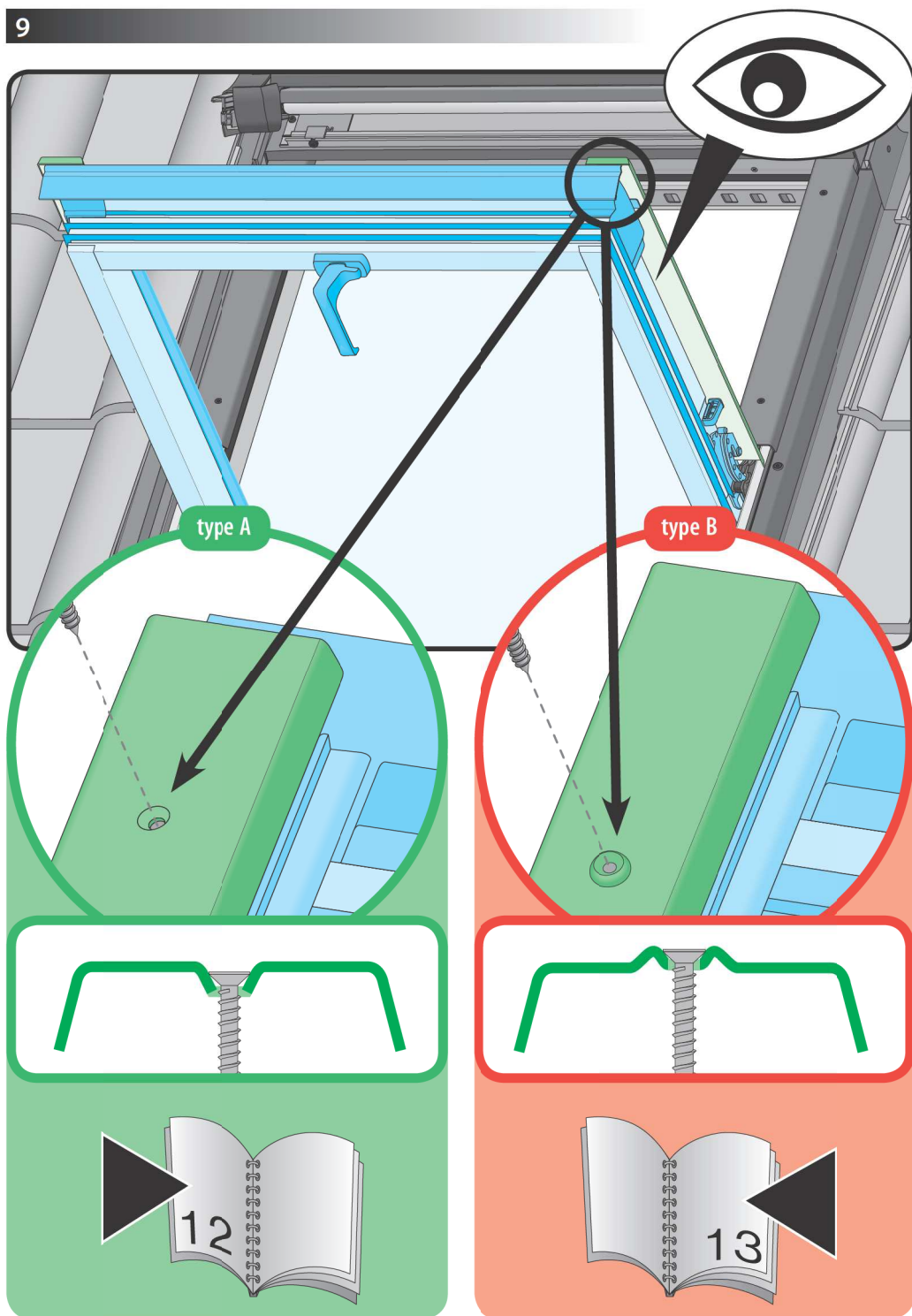


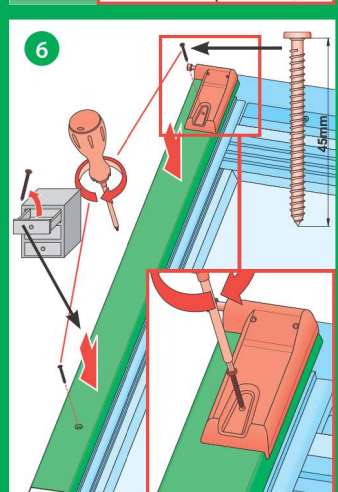
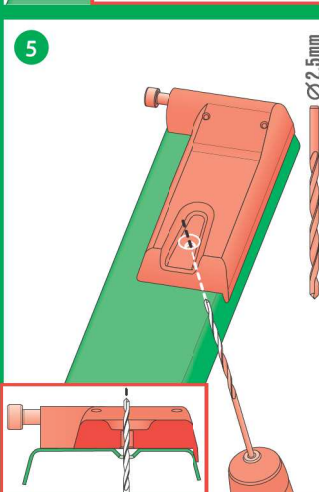
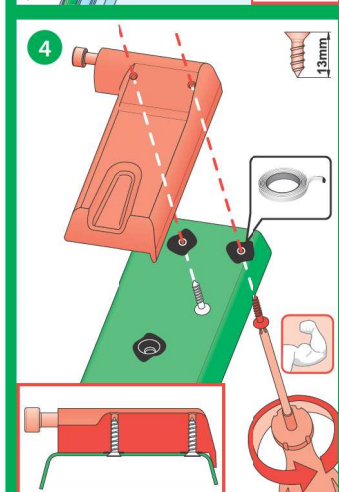
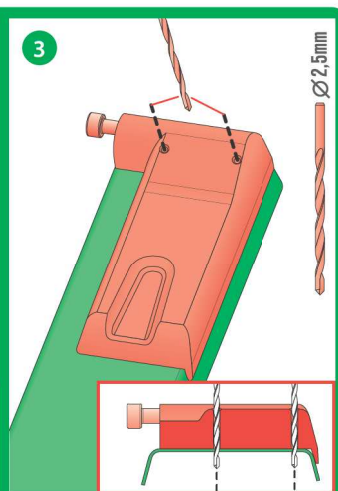
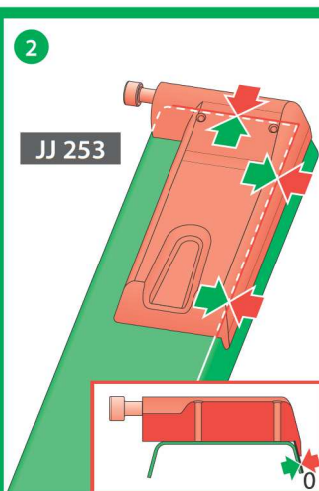
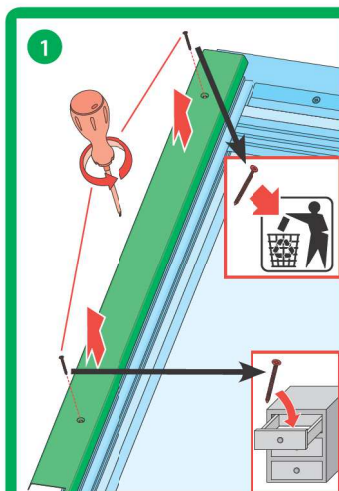
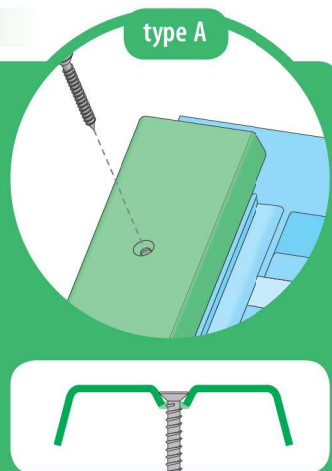
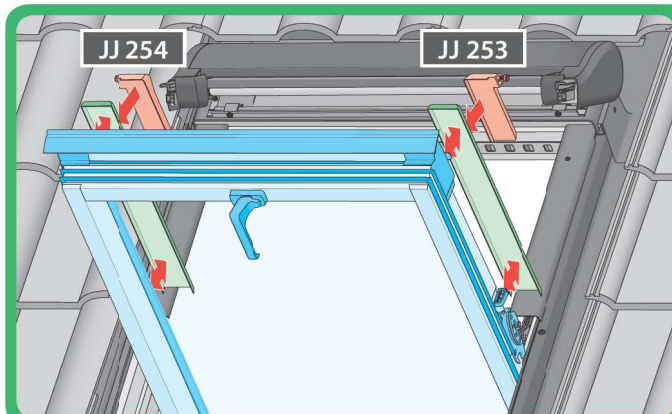
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
 FTT, FDY-V, FPP preSelect
 PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

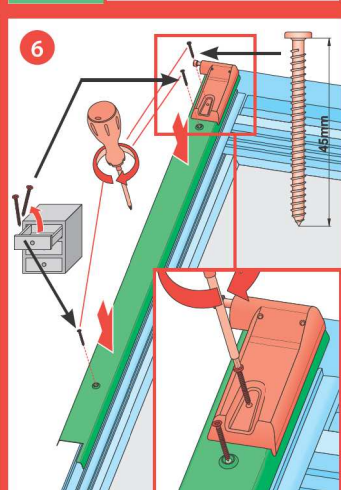
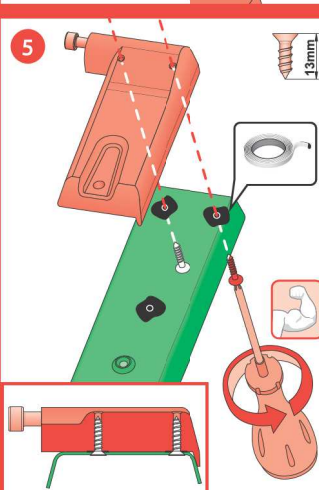
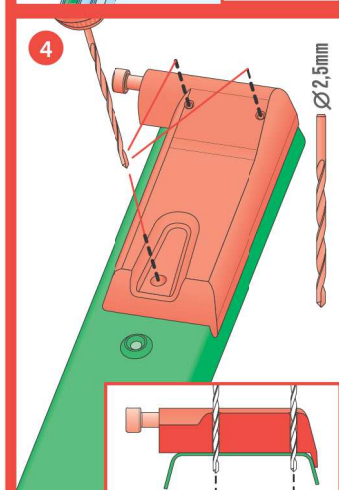
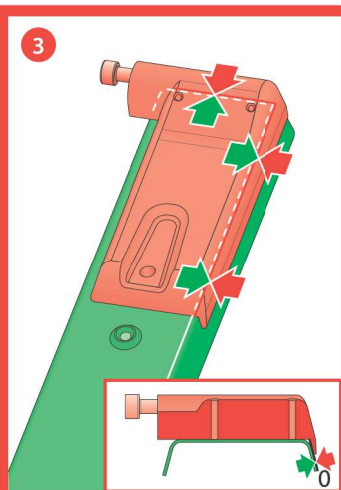
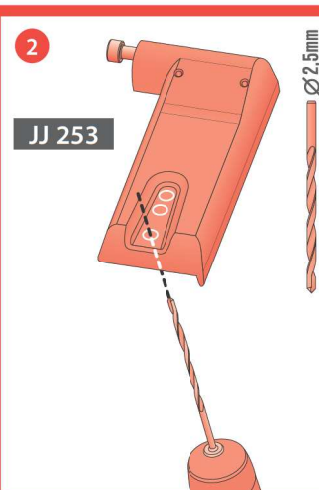
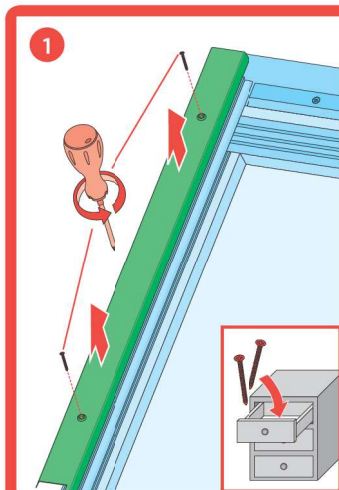
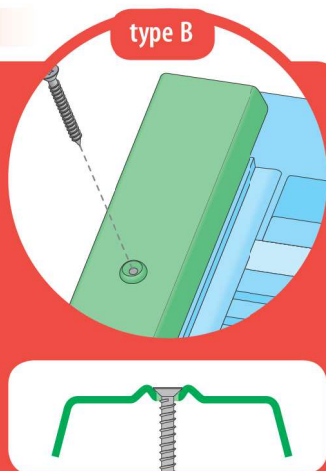
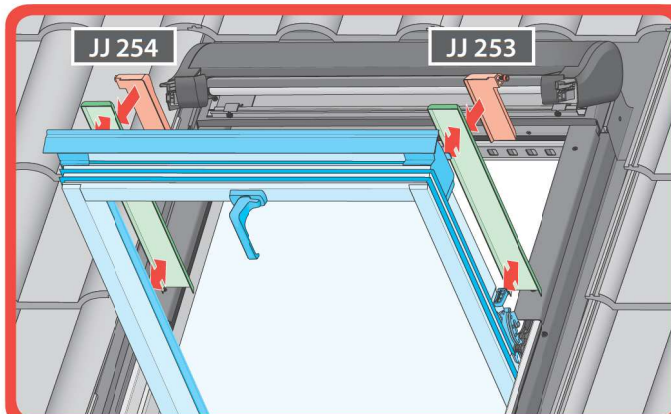








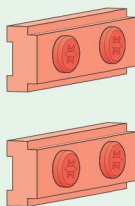




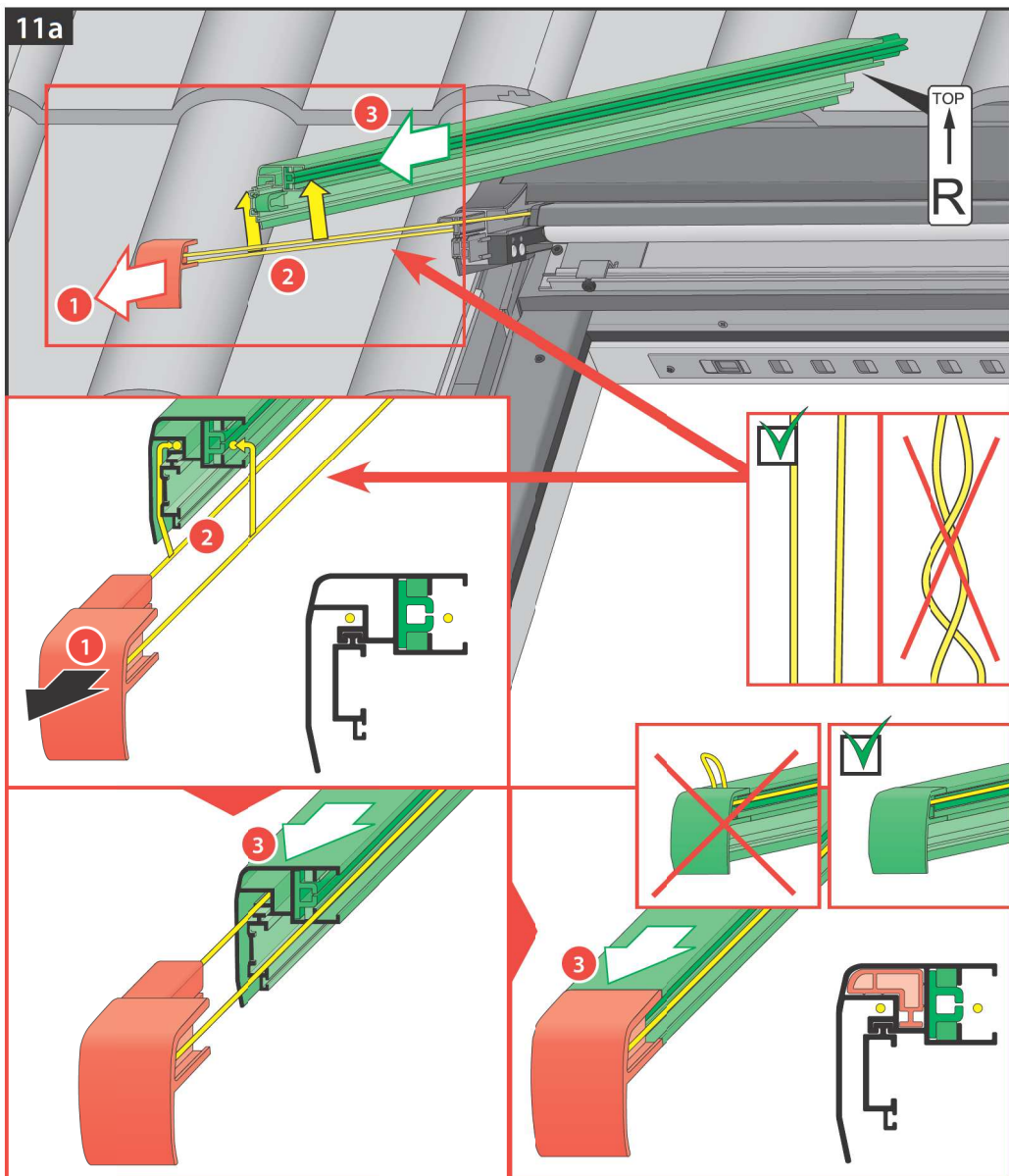
11*

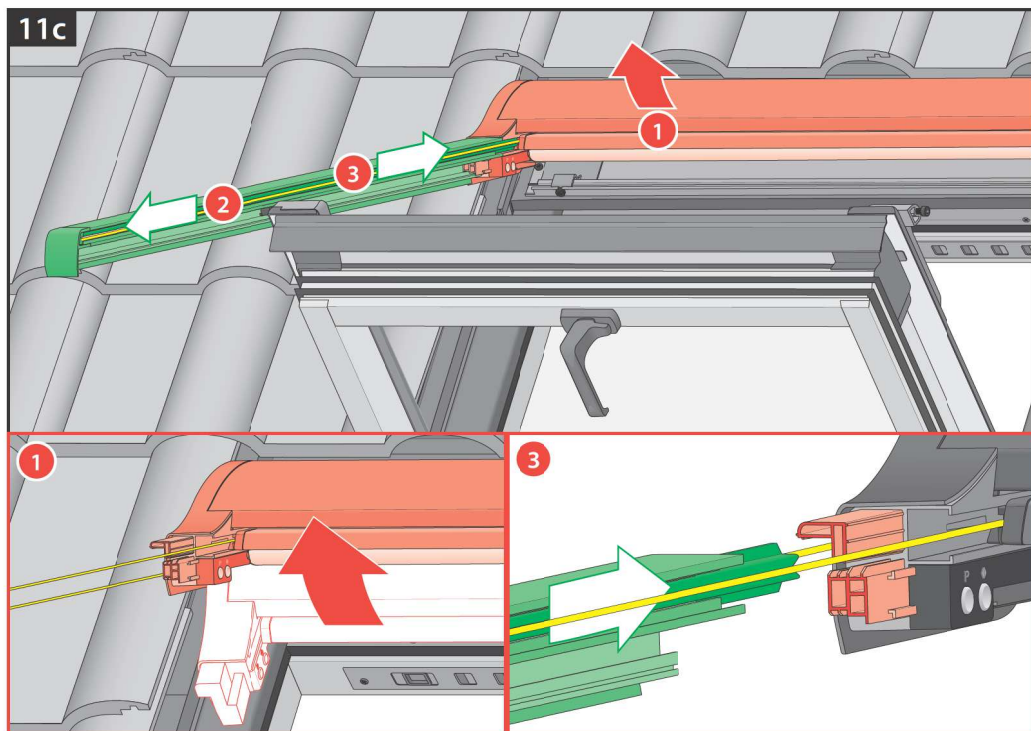
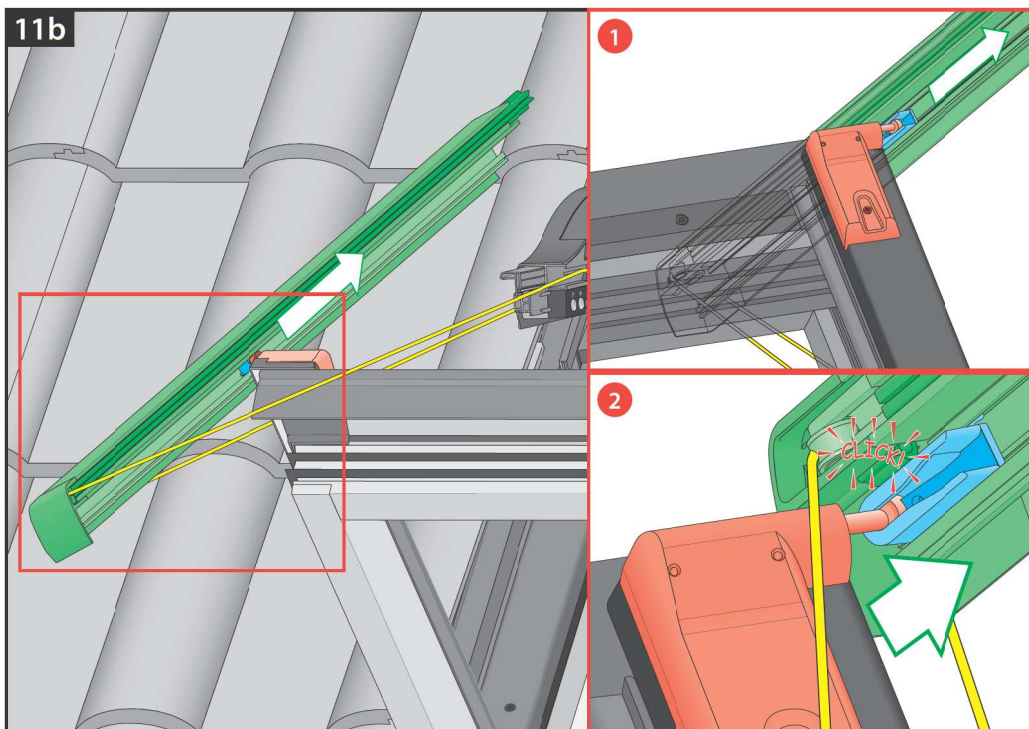


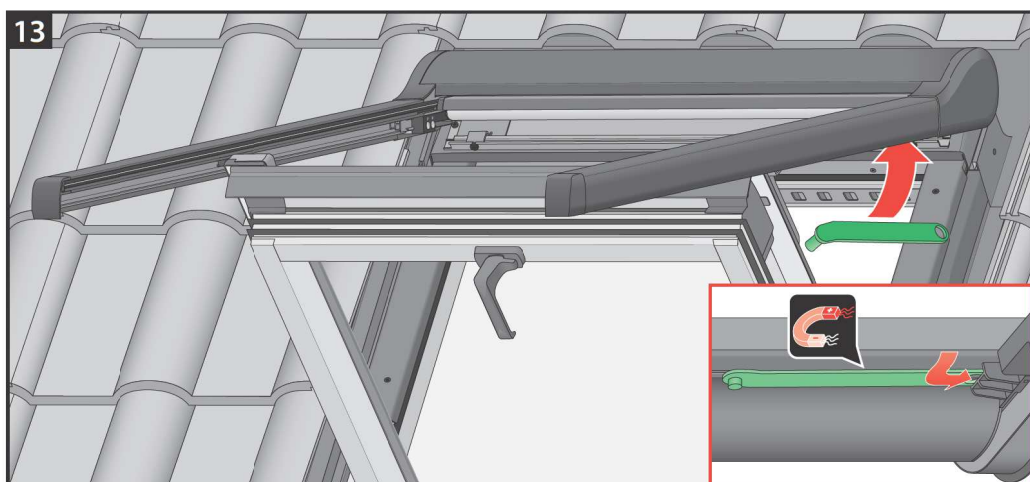
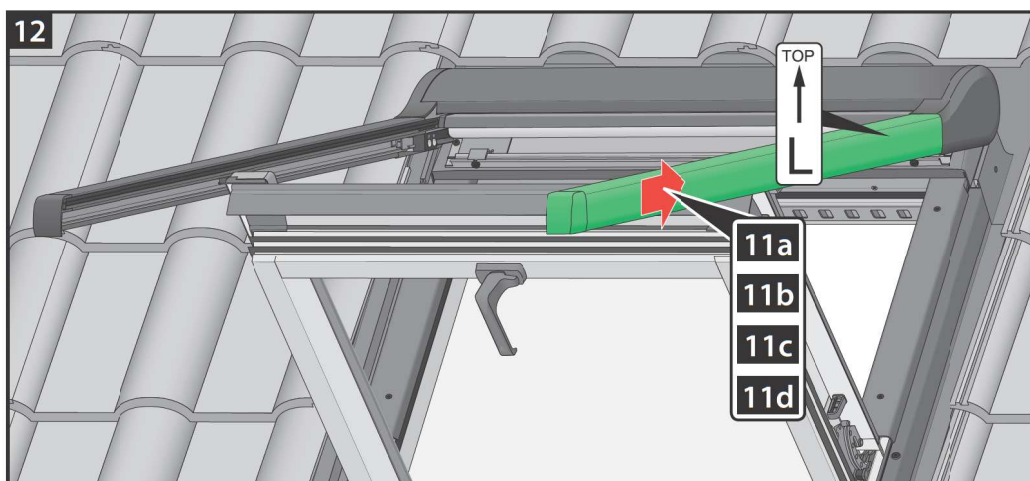
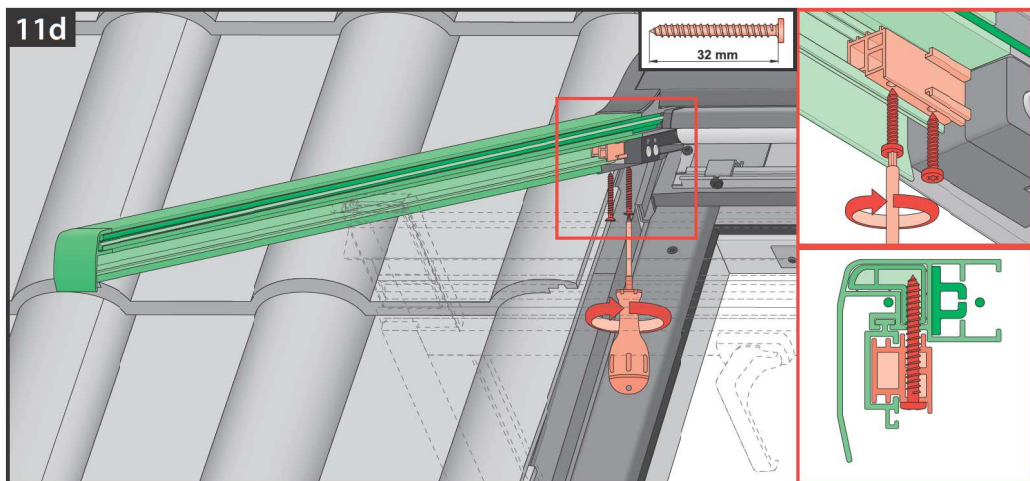
FYP-V
FDY-V
PYP-V



11a



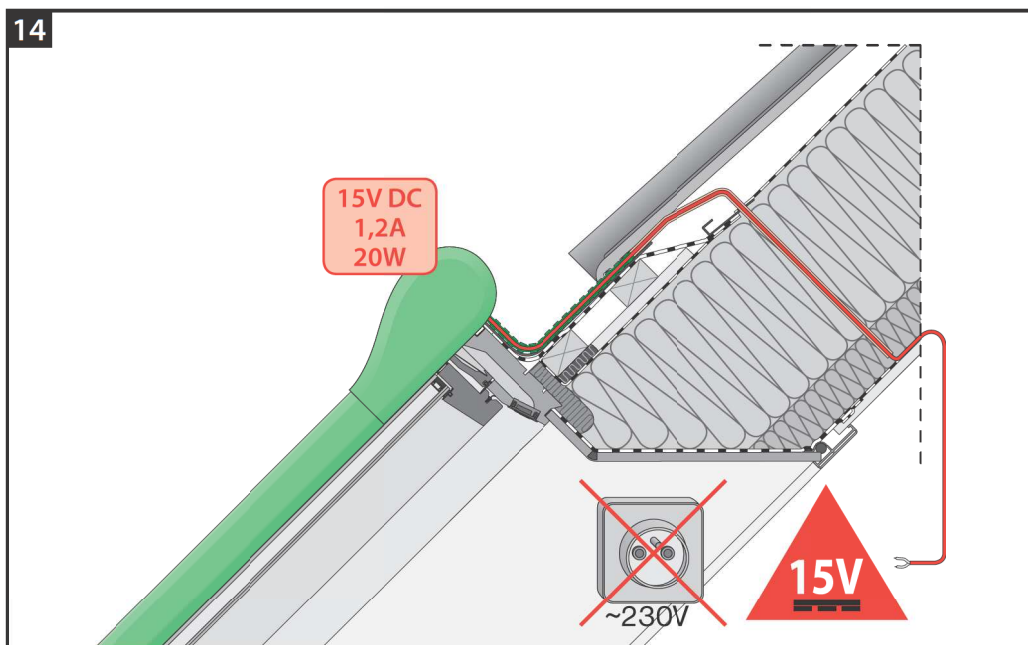




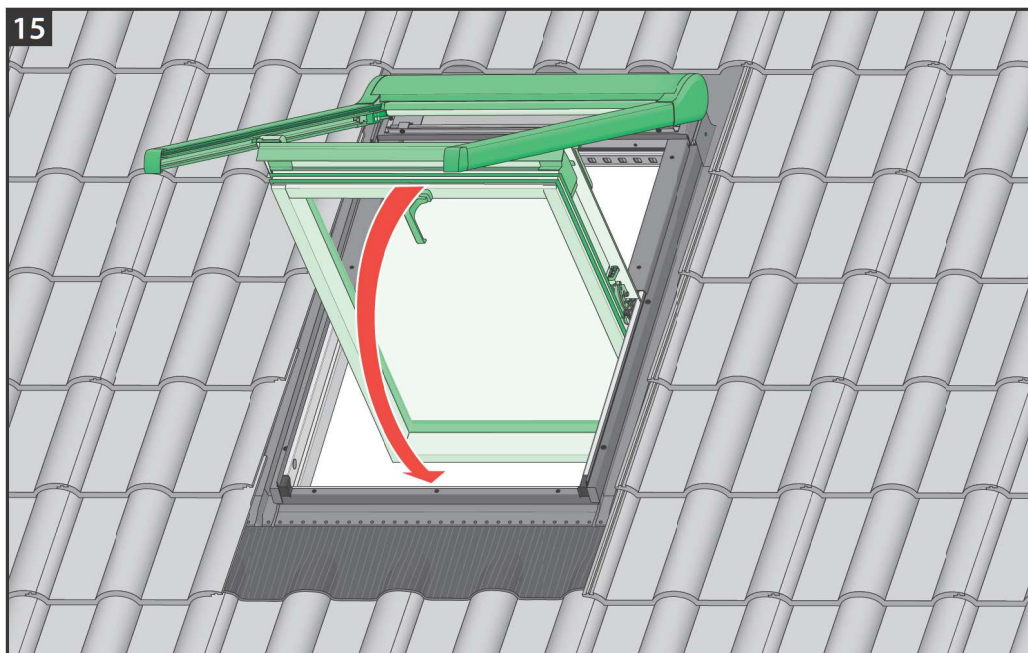
□ FTP-V Z-WAVE



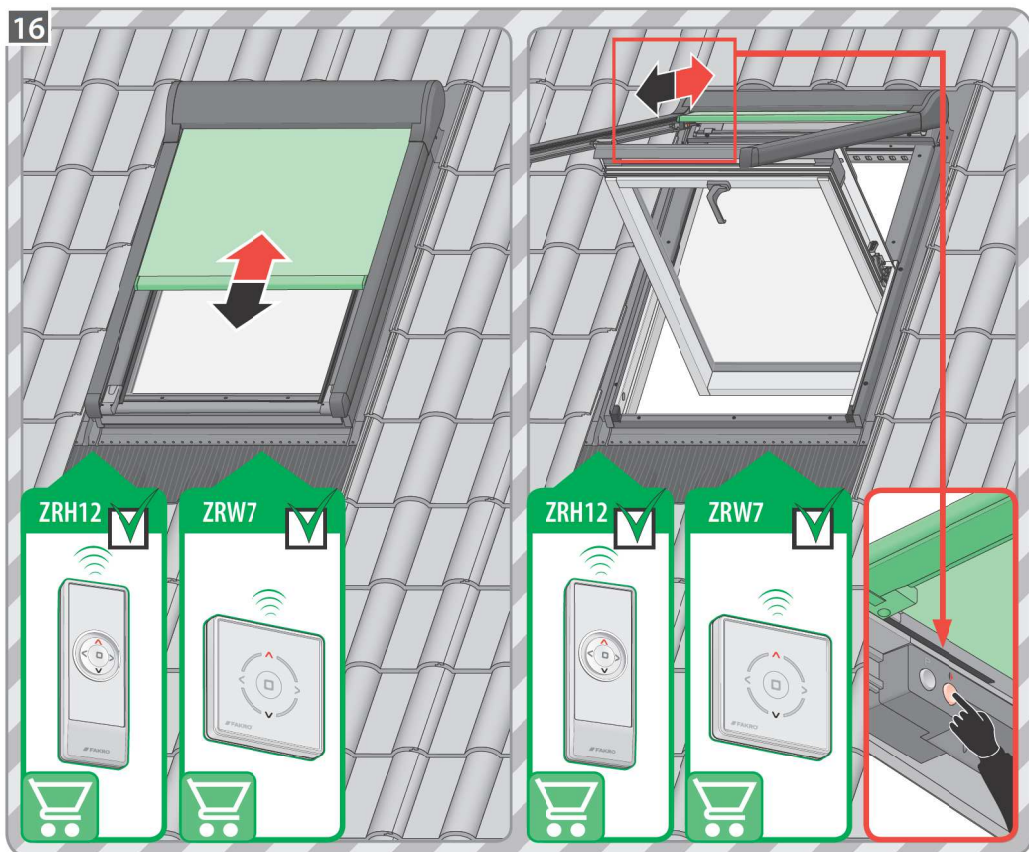
14



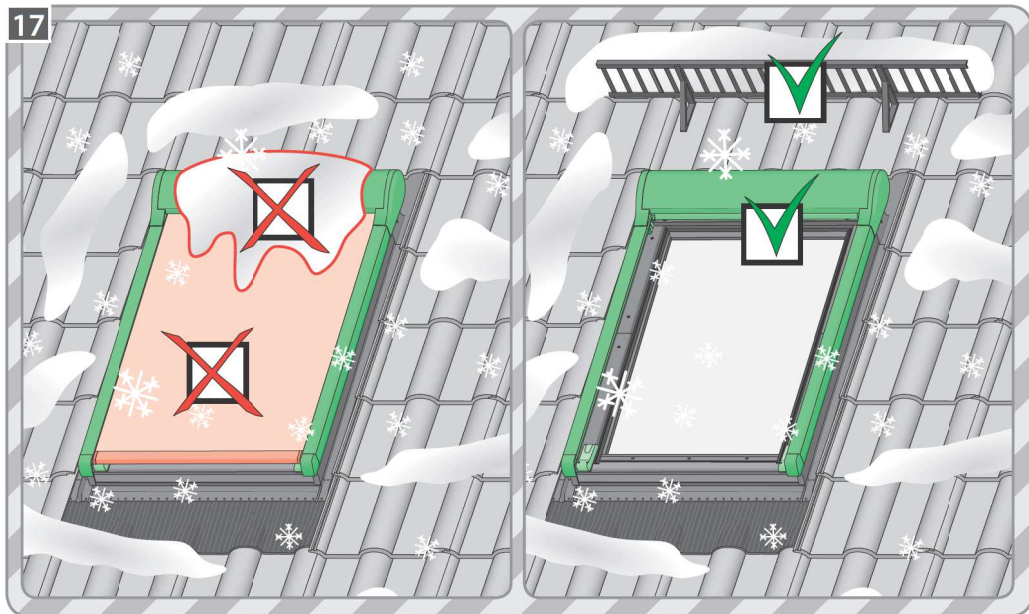
15



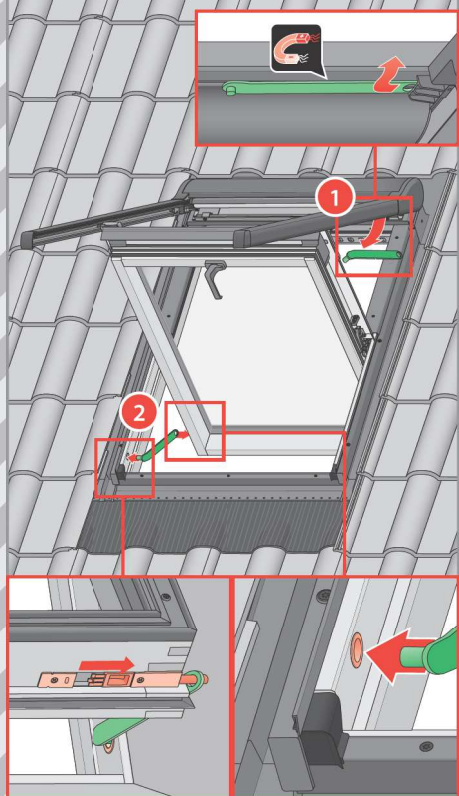
16



17

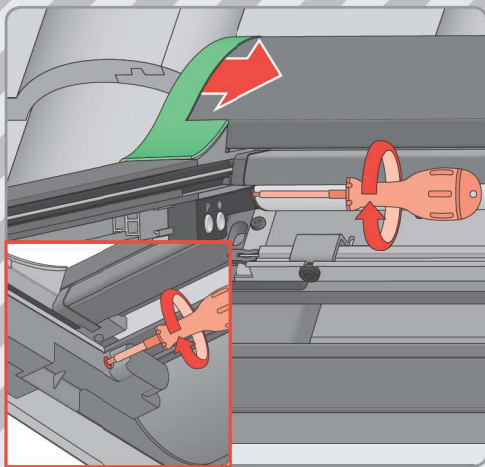
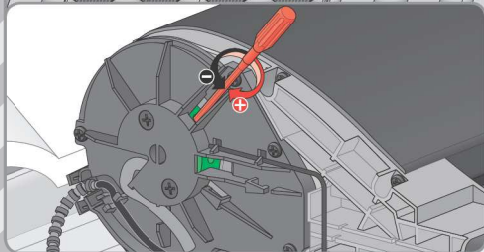
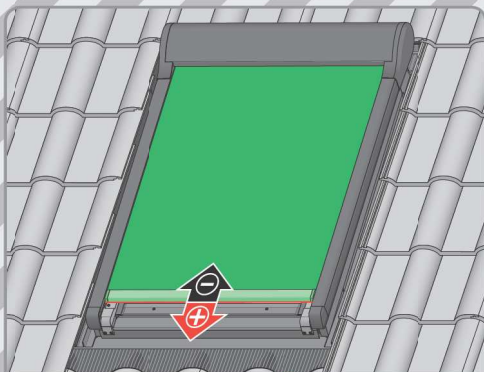
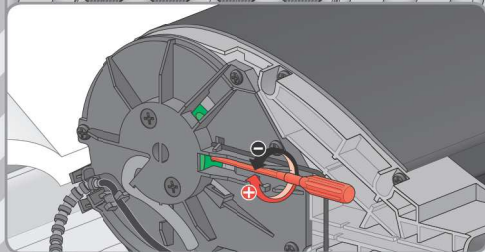
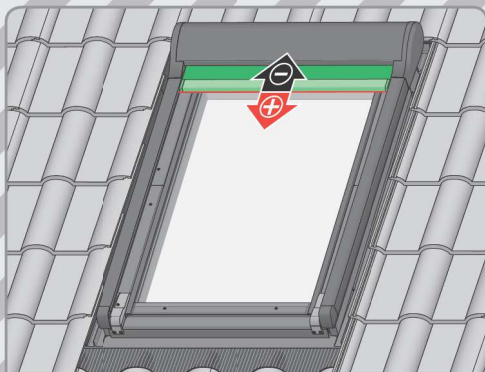
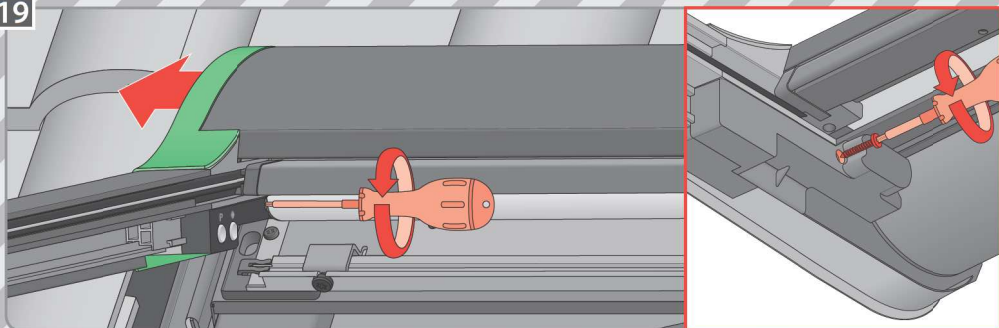


FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FTS,
FTS-V, FTT, PTP-V, PPP-V, PYP-V, PTP

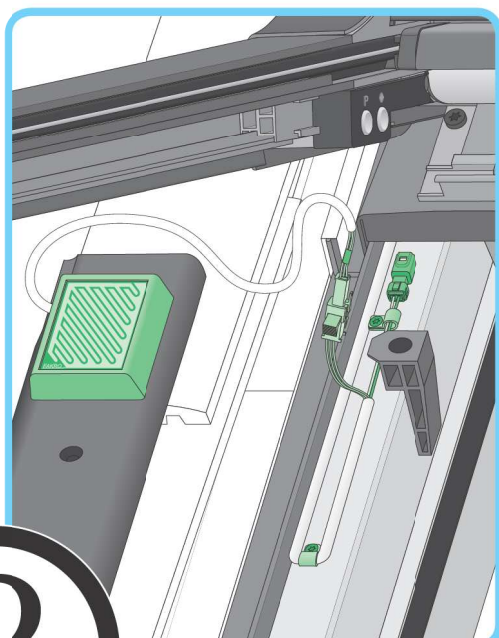
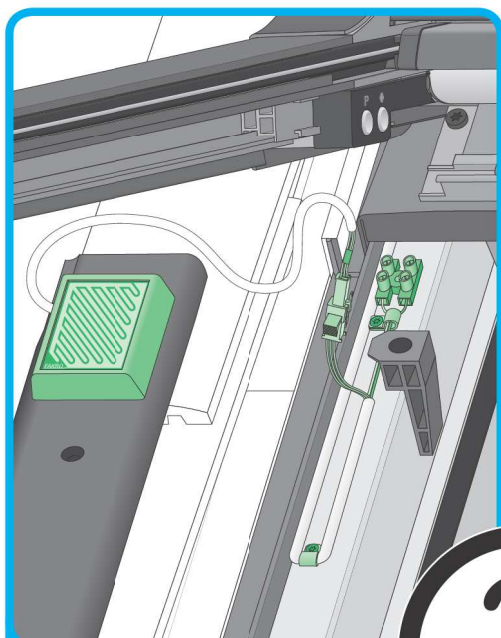
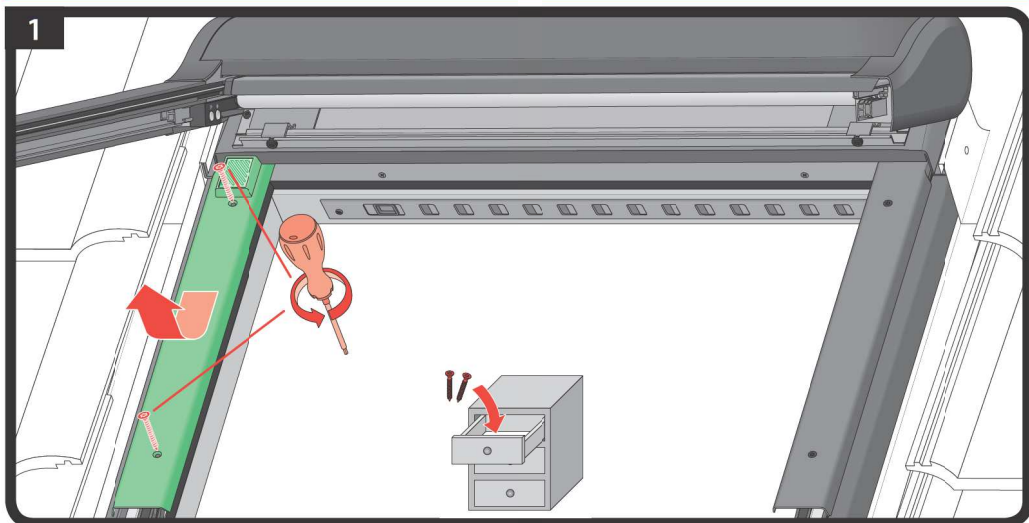


FYP-V, FDY-V, PYP-V

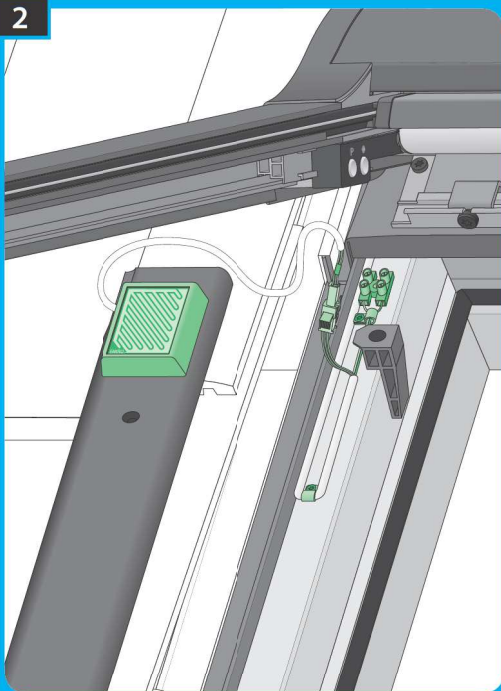




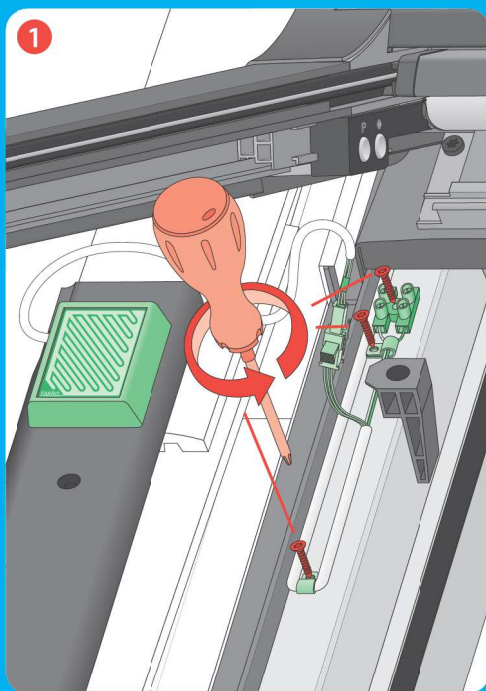
FTP-V Z-WAVE



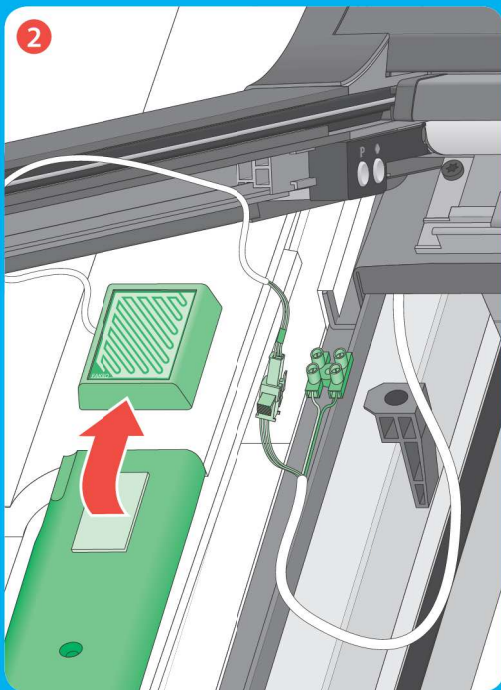
2



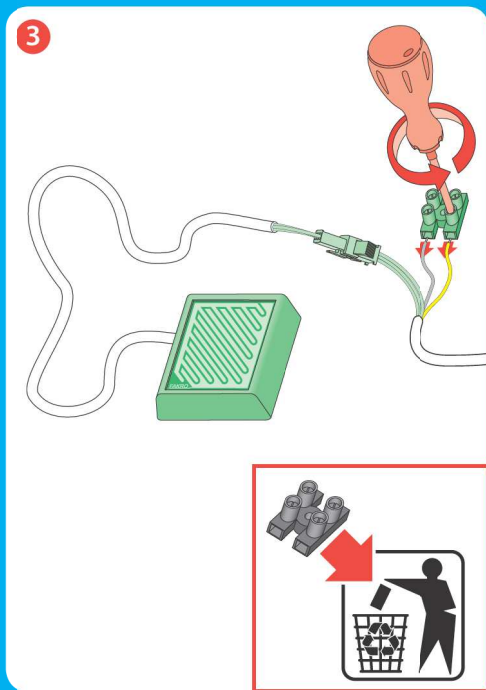
1



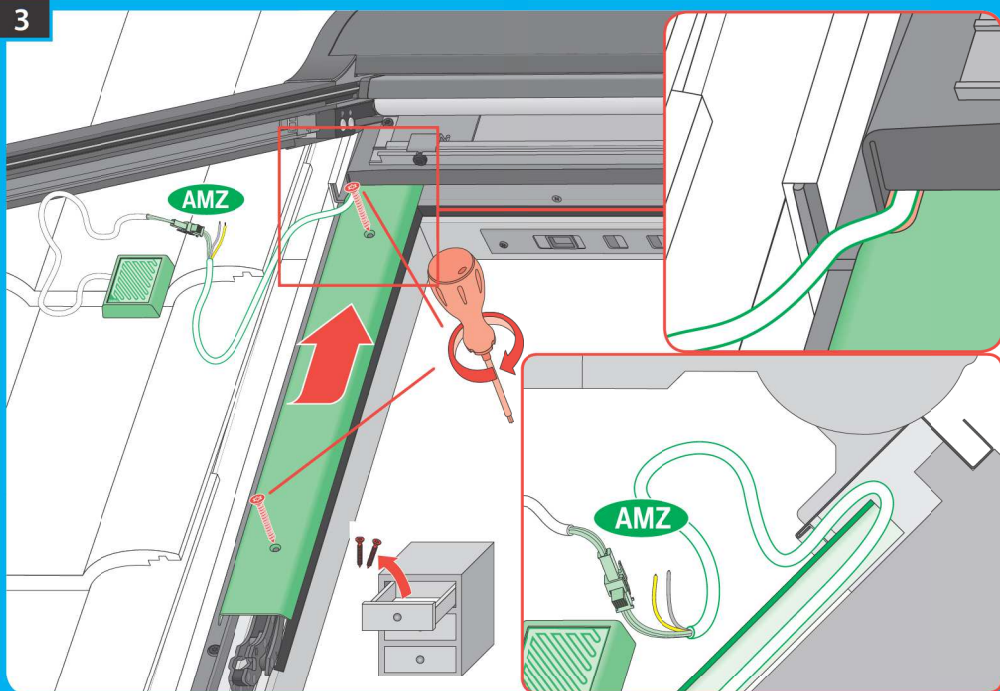
2



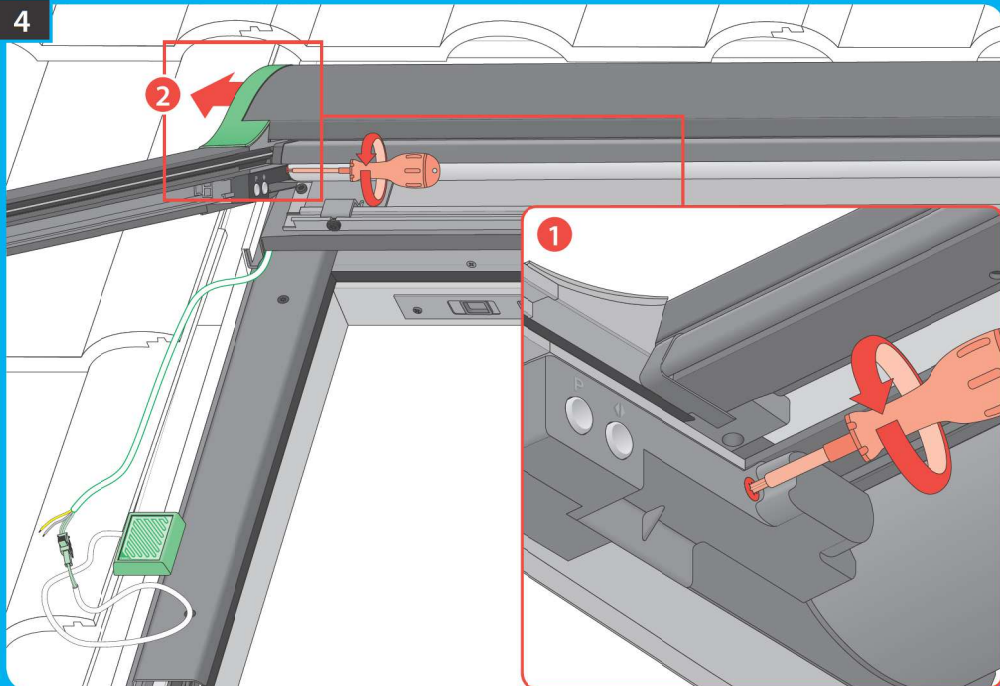
3



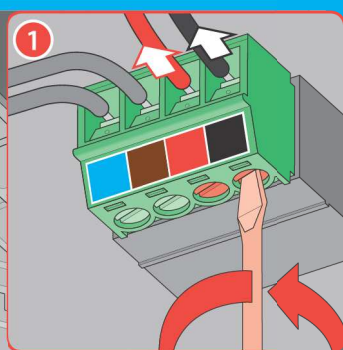
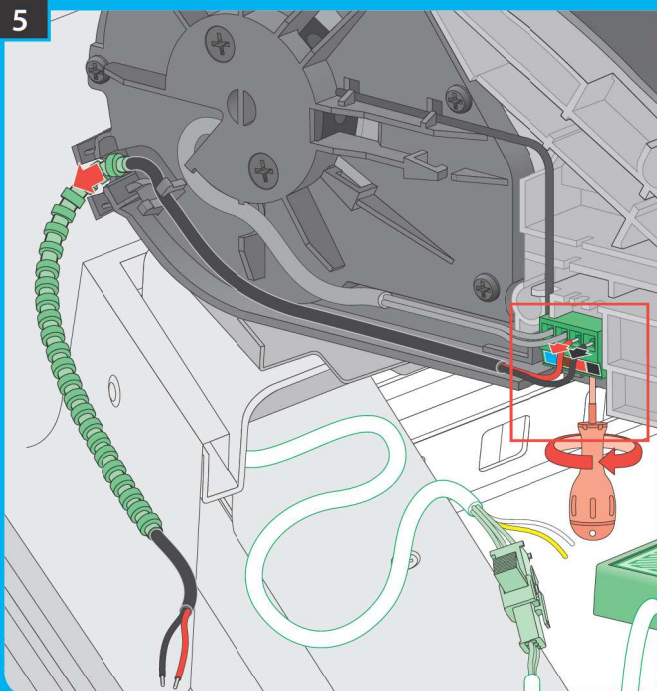
3



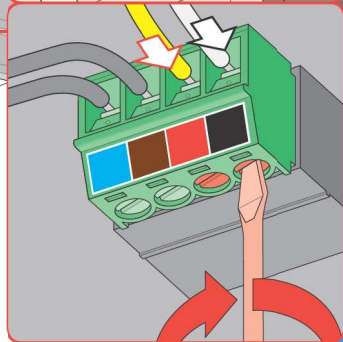
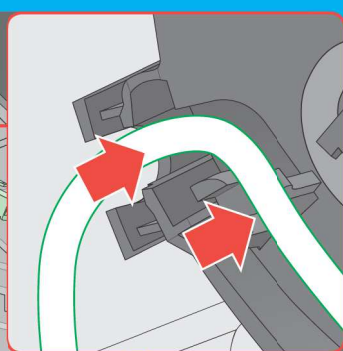
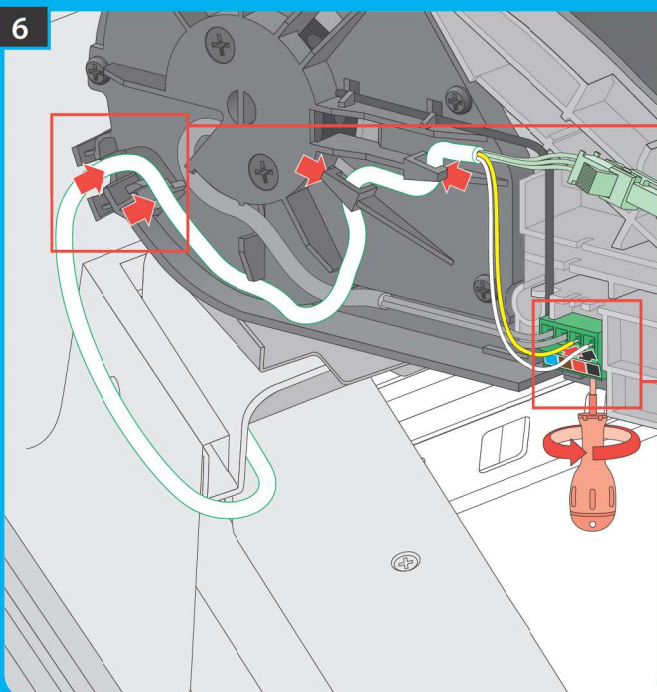
4



5

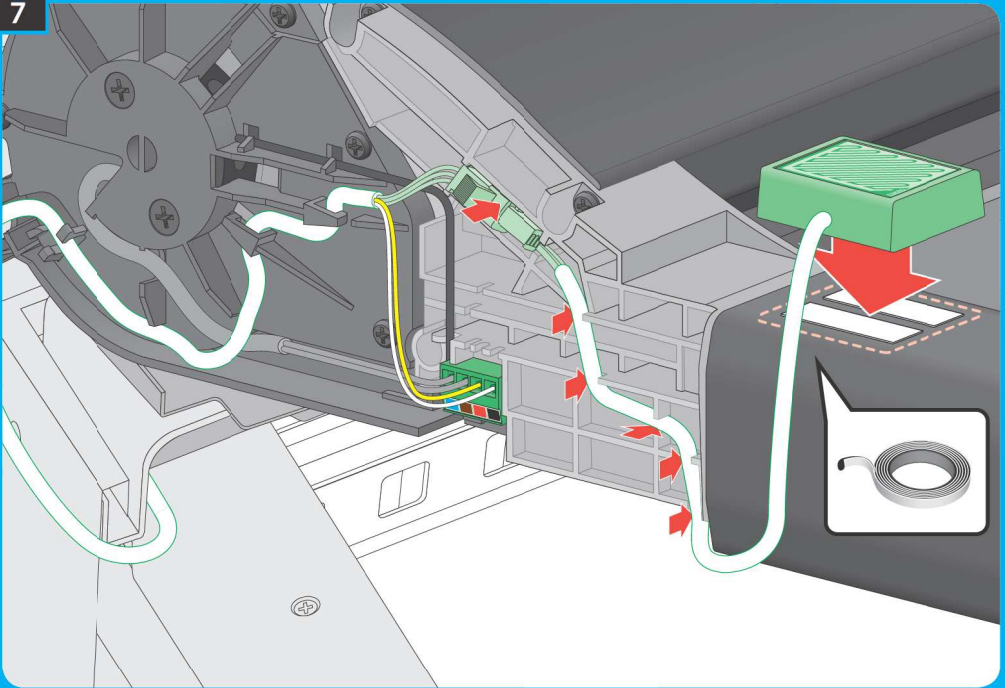


6

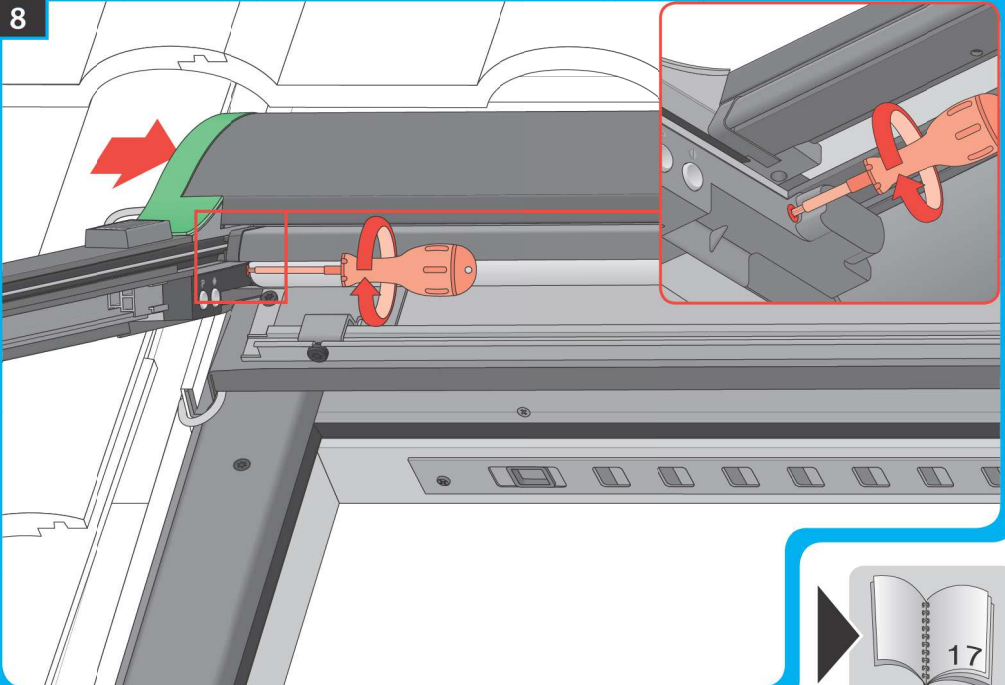


FTP-V Z-WAVE

7

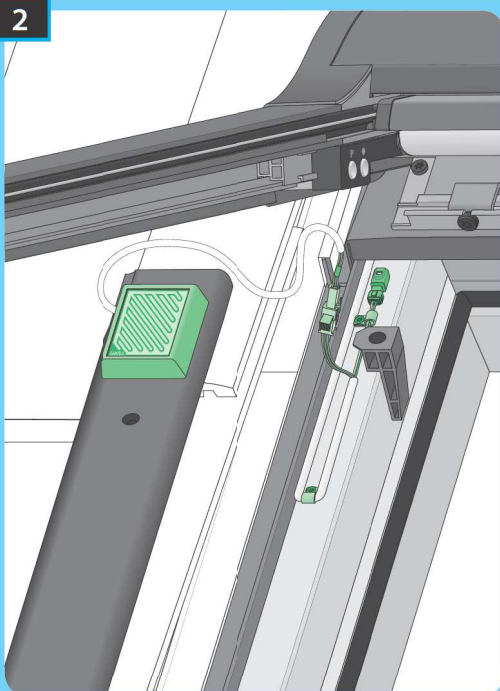


8

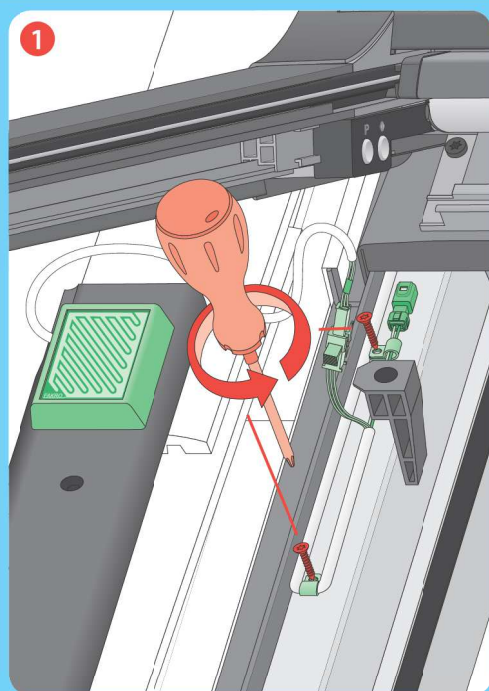


□ FTP-V Z-WAVE

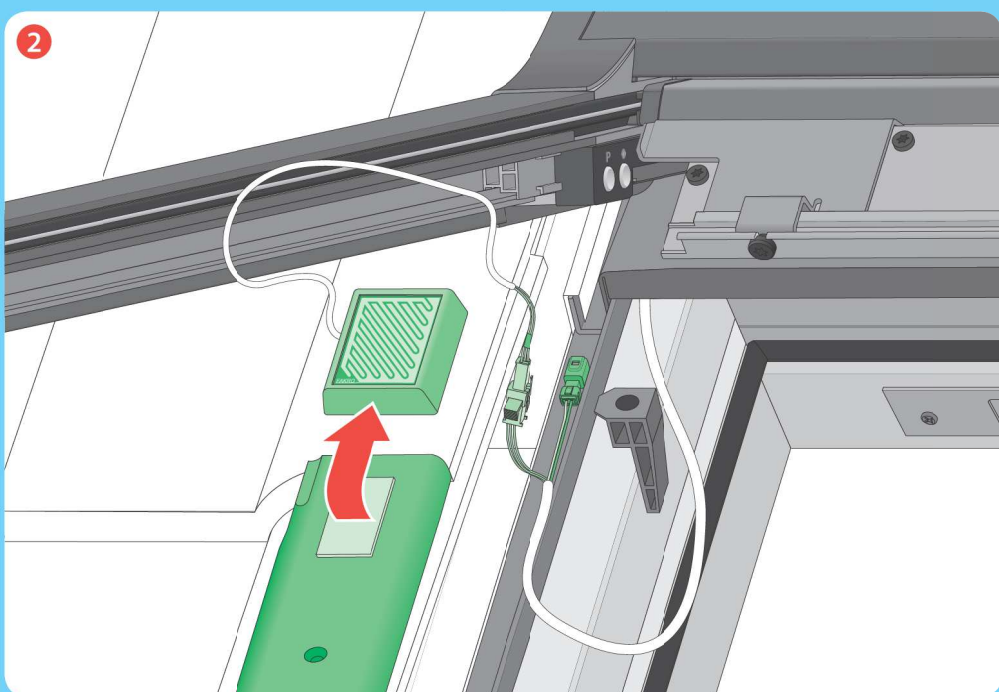
2



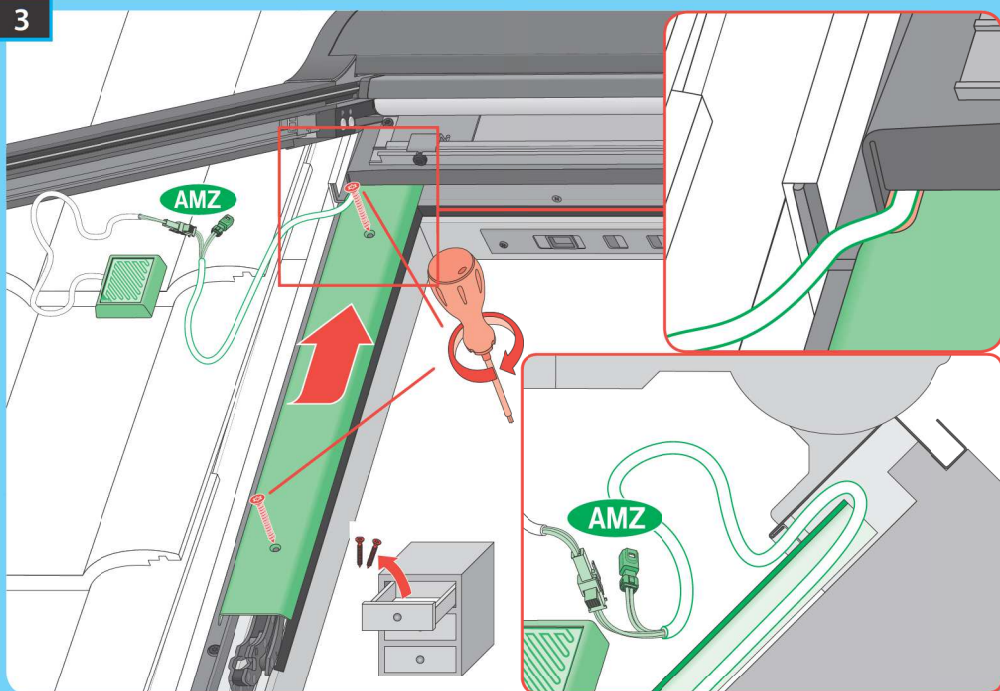
1



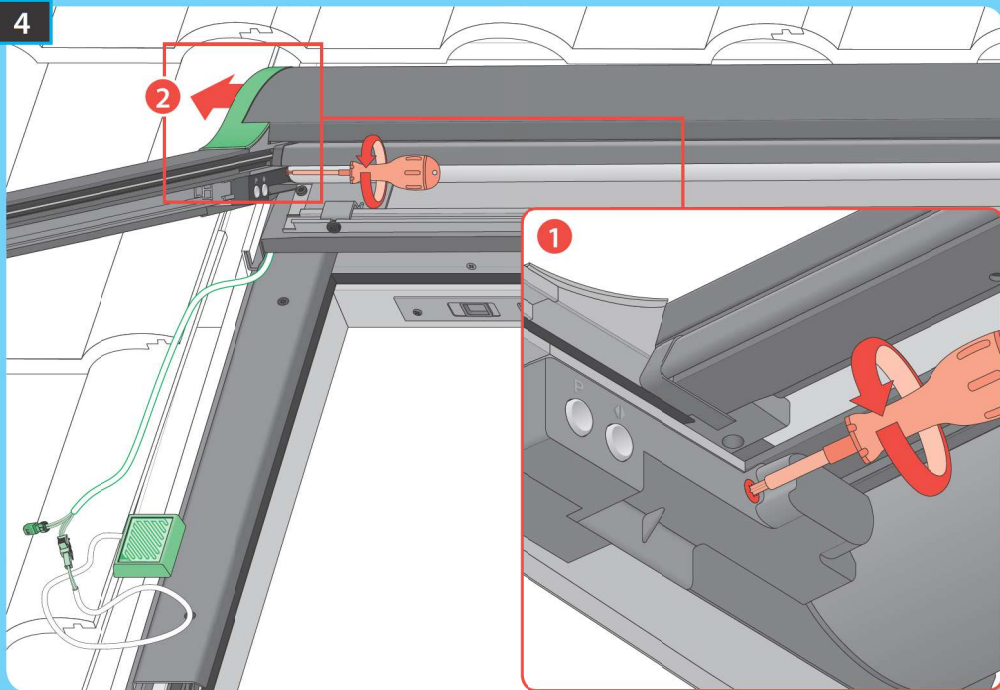
2



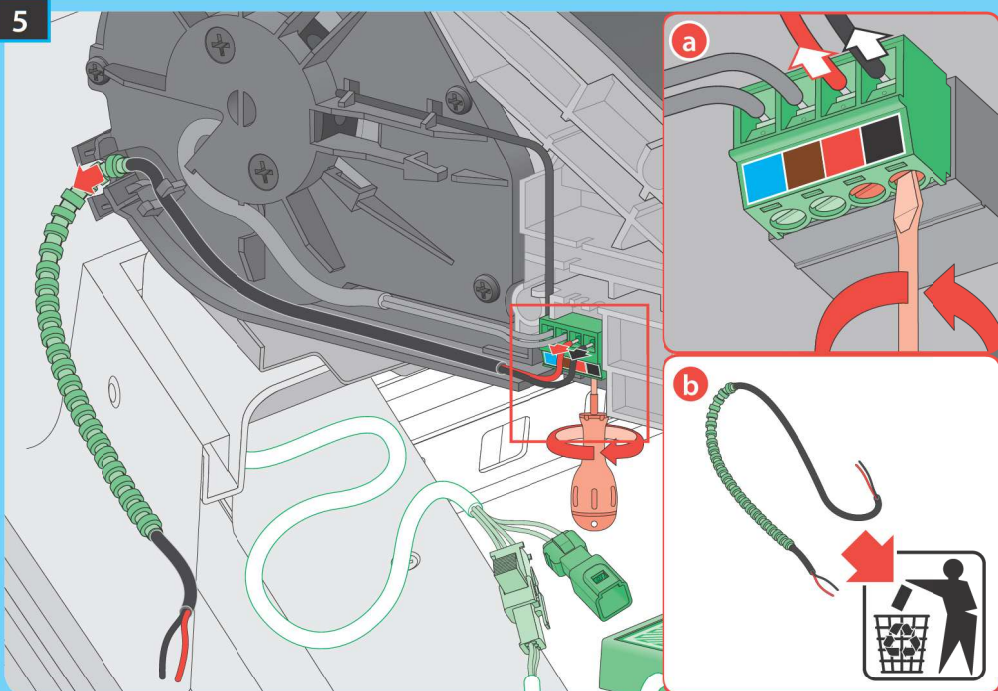
3



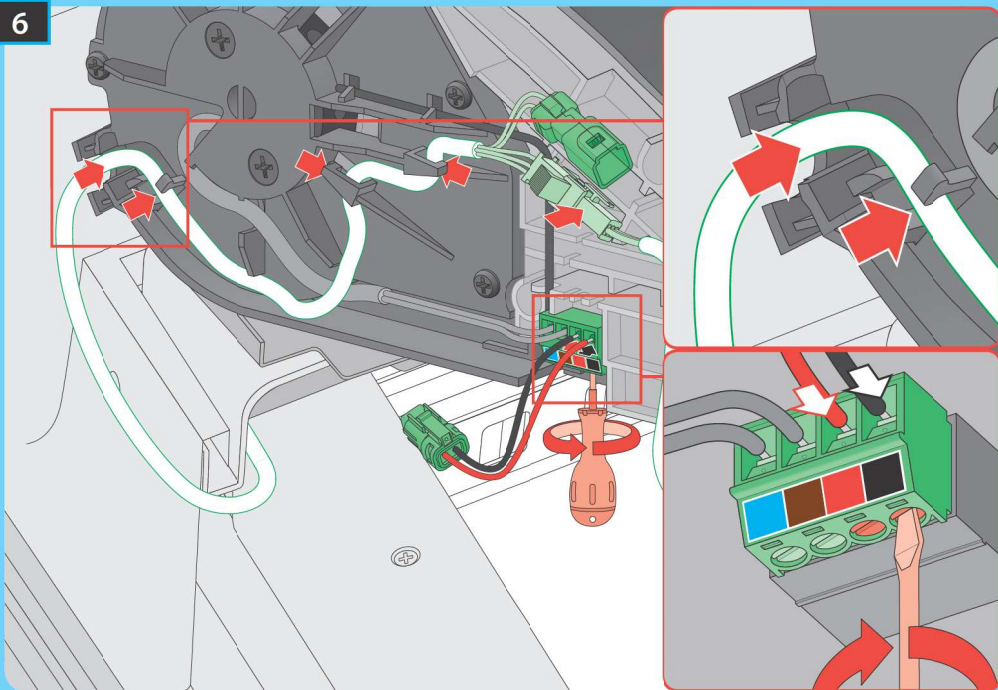
4



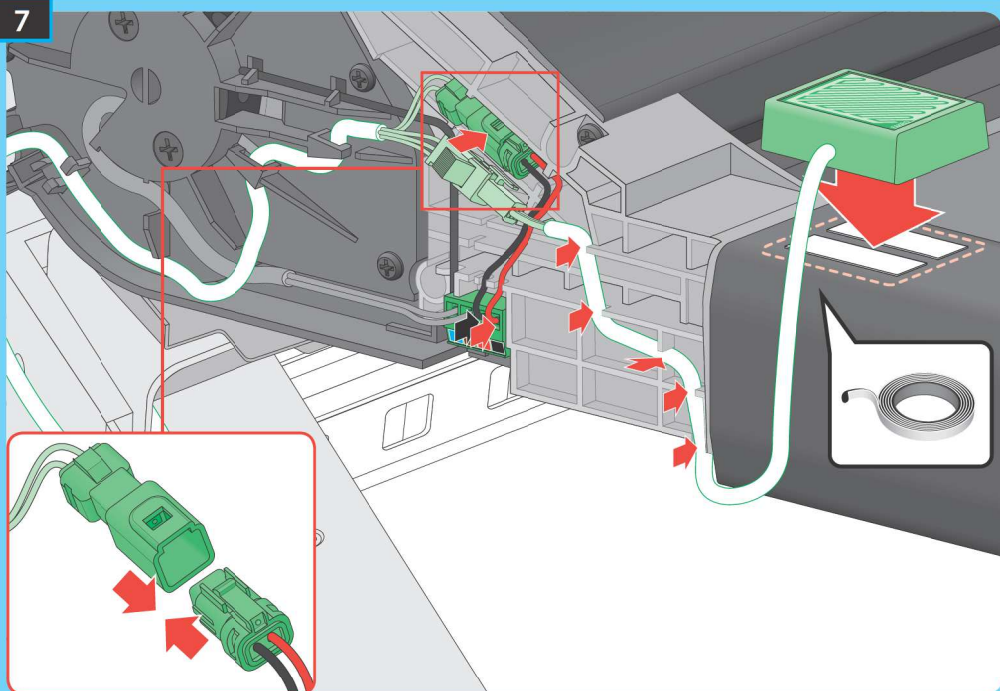
5



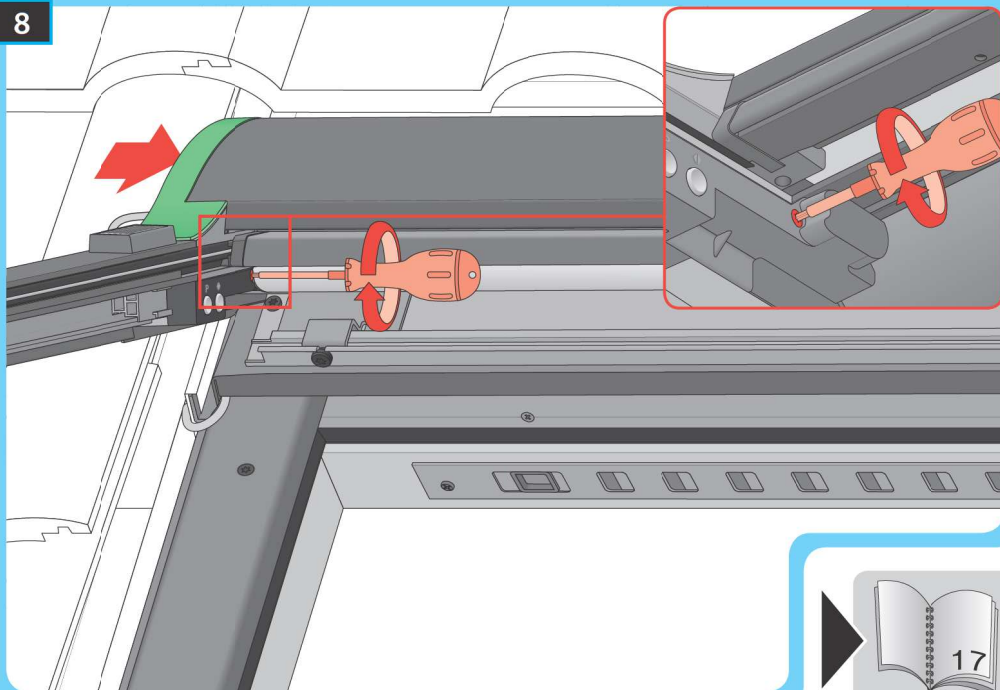
6



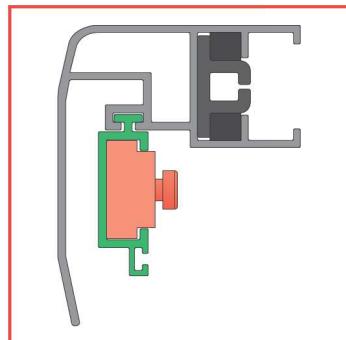
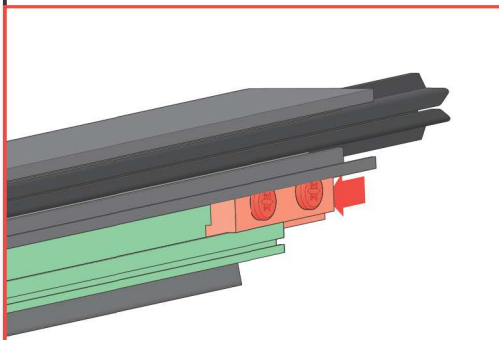
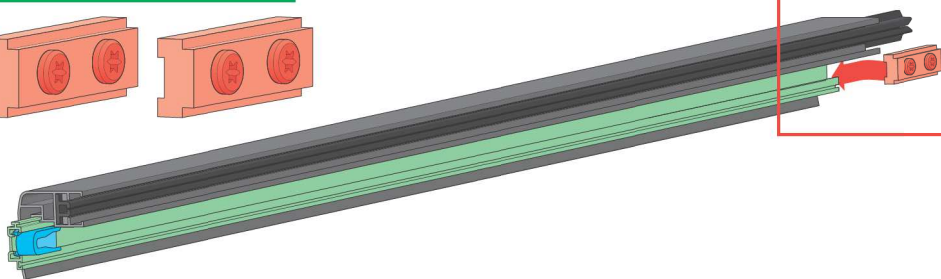
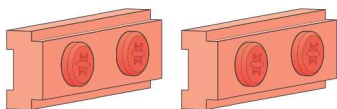
7



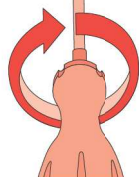
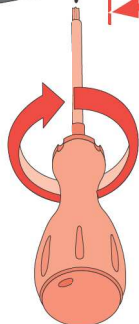
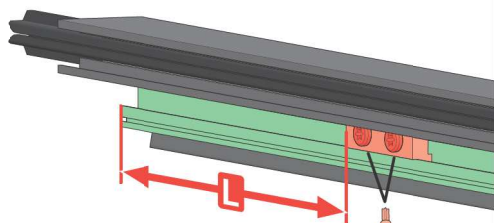
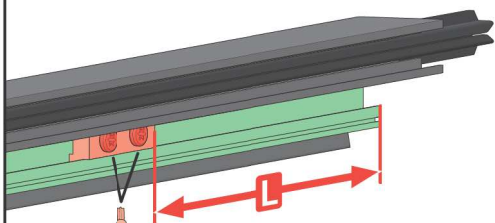
8



1 FYP-V, FDY-V, PYP-V



2



 H	L [mm]
98	295
118	350
140	550
160	550
180	600
206	660



PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9WX „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Wyjąć zaczep zabezpieczający znajdujący się pod kasetą.
2	Zablokować skrzydło za pomocą zaczepu.
3, 3a, 3b, 3c	Dobrać podstawę montażową w zależności od rodzaju kaptura okna a następnie przykręcić ją za pomocą wkrętów dołączonych do zestawu montażowego markizy.
4	Sprawdzić, czy okno wyposażone jest w otwór pod przewód zasilający dodatek.
5	Wykonać otwór w kapturze a następnie umieścić w nim gumowy przepust.
6	Wsunąć przewód zasilający w otwór.
7	Umieścić kasetę markizy na podstawie montażowej.
8	Przykręcić uchwyty markizy do podstawy montażowej.
9	Sprawdzić rodzaj przetłoczeń pod wkręty w profilach okna (type A lub type B).
10	Zamontować uchwyty dolne markizy do profili trapezowych okna.
11*	W przypadku montażu na oknach wysokoosiowych wykonać dodatkowe czynności zgodnie z instrukcją.
11a	Wsunąć narożnik do prowadnicy markizy.
11b	Połączyć zaczep prowadnicy z uchwytem dolnym markizy.
11c	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus markizy.
11d	Przykręcić prowadnicę do korpusu.
12	Powtórzyć czynności 11a-11d dla prowadnicy lewej.
13	Umieścić zaczep zabezpieczający pod kasetą.
14	Podłączyć markizę do sieci za pomocą zasilacza 15VDC.
15	Zamknąć okno po zakończonym montażu.
16	Sterować markizą za pomocą przycisku na sterowniku lub pilota.
17	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na markizie w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na markizę.
18	Do zabezpieczenia okna w pozycji „do mycia” używać zaczepu zabezpieczającego.
19	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizy.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9WX „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the safety catch under the cassette.
2	Lock the sash with the catch.
3, 3a, 3b, 3c	Select the mounting base depending on the window hood type and then fix it using the screws included in the awning installation kit.
4	Check whether the window is equipped with an opening for the power cable for the accessory.
5	Make an opening in the hood and then place a rubber cable penetration.
6	Slide the power cable into the opening.
7	Place the awning cassette on the mounting base.
8	Screw the awning holders to the mounting base.
9	Check the corrugation type for screws in the window profiles (type A or type B).
10	Install the awning bottom holders to the trapezoidal profiles of the window.
11*	For installation on high-axis windows, perform additional steps according to the instructions.
11a	Slide the corner into the awning guide rail.
11b	Connect the guide rail catch with the awning bottom holder.
11c	Slide the side guide rail into the awning casing.
11d	Screw the guide rail to the casing.
12	Repeat steps 11a-11d for the left guide rail.
13	Place the safety catch under the cassette.
14	Connect the awning to the network using the 15VDC power supply.
15	Close the window after completed installation process.
16	Operate the awning using the button on the controller or remote control.
17	Do not allow accumulation of snow on the awning. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the awning.
18	Use the safety catch to secure the window in the position for cleaning.
19	If required, adjust the end positions of the awning.



BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от портирелите на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сградата.
CZ	Výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných právních zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelů výrobků, architektů, montážníků nebo vlastních domů.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzer.
EE	Tootja ja müüja ei vastuta toote kasutamise, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt tehtavate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgmise eest.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.
FR	Le fabricant et le vendeur ne prend aucune responsabilité en ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par rapport à l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements if the user of the product, architect, fitter or owner of the building.
HU	A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások, termékteljesítési előírások, felhasználói vagy építési előírások által be nem tartásáért.
IT	I Produttore e il Venditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

LT	Rakotojas ir maistruingitais neužemas atbildimo par likimu, norminiu ir drošības prasbu neįveikimu no produkto lietojimo, architektų, statybininkų bei ekspluatatoria pusės.
LV	Samērīgais ir pārdotājs neapņemas atbildību par neatbilstošiem tiesību, būvniecības un drošības prasbām, ar pastaro savinātnas neapņem galotiesību būvniecības, arhitektu, montāžas un pastaro savinātnas.
NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wytycznych bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma marea lui de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a îndrăgitor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajistilor sau proprietarilor clădirii.
RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
SK	Výrobca a predávca nenesú žiadnu zodpovednosť za ne dodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážnikom alebo majiteľom objektu.

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe, Ymalko. Vlen dokumenti origjinal:

fakro-amz-z-wave-installation-multi.pdf,

https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/fakro-amz-zwave.pdf.

Dokumenti: „Udhëzime për montim: AMZ Z-Wave (SQ)“

Ky përkthim është përgatitur nga Ymalko si ndihmë për lexim. Nuk është dokument i prodhuesit dhe nuk e zëvendëson atë. Në rast të çdo dallimi ose paqartësie vlen dokumenti origjinal i prodhuesit.

Faqet 1–3 janë përkthimi; faqet 4–35 janë dokumenti origjinal i prodhuesit FAKRO, i bashkëngjitur pa ndryshime.

Emrat e produkteve, kodet, standardet, njësitë matëse dhe të gjitha vlerat numerike janë dhënë saktësisht siç janë shtypur në origjinal.

Data e përkthimit: 01.10.2026.